

**LOKALSPORT**



**Der Torjäger geht wieder auf Jagd ...**

**Sport**



**TuS Osdorf: „Altliga“ nimmt den Spielbetrieb wieder auf** Seite 16



**Findet der Fischmarkt wieder statt?**



**Stadtreinigung sammelt Spielzeug** Seite 3

**Luruper Nachrichten**

☎ 040/831 60 91 FAX 832 28 61

21.10.2020 - 65. Jahrgang

**Die Stadtteilzeitungen in Lurup · Schenefeld · Osdorf · Flottbek Iserbrook · Halstenbek · Eidelstedt · Bahrenfeld und Umgebung**

**Ihr Getränkemarkt - mit super Service + Erlebnis!**

**GRAEFF Getränke**

All-Osdorf · Am Rugenfeld \*\*\* da, wo das Flugzeug parkt \*\*\*

**Bester Getränkemarkt Deutschlands** Tel: 8078870

|   |  |
|---|--|
| <b>hella</b><br>classic, medium 6x0,75l<br>naturrell<br><b>2<sup>49</sup></b><br>Literpreis 0,55 EUR + Pfand 1,50 EUR | <b>ViO</b><br>6x1,50l<br><b>4<sup>44</sup></b><br>Literpreis 0,49 EUR + Pfand 3,00 EUR                               |
| <b>Einbecher</b><br>Brauherren Pils<br>20x0,33l<br><b>9<sup>99</sup></b><br>Literpreis 1,51 EUR + Pfand 3,10 EUR      | <b>Duckstein</b><br>Original und Weizen<br>8x0,50l<br><b>11<sup>99</sup></b><br>Literpreis 3,00 EUR + Pfand 2,14 EUR |
| <b>Bitburger</b><br>24x0,33/20x0,50l<br><b>12<sup>99</sup></b><br>Literpreis 1,64/1,30 EUR + Pfand 3,49/3,10 EUR      | <b>HOFBRÄU MÜNCHEN</b><br>Original<br>20x0,50l<br><b>14<sup>99</sup></b><br>Literpreis 1,50 EUR + Pfand 3,10 EUR     |

Abholangebote gültig vom 21.10. - 27.10.2020

**In Corona-Zeiten: Alkohol und Tabak: Konsum deutlich gestiegen!**

Viele Menschen trinken und rauchen seit Ausbruch der Corona-Pandemie mehr als zuvor. Das zeigt jedenfalls eine aktuelle forsa-Umfrage im Auftrag der Kaufmännische Krankenkasse (KKH). Laut dieser Umfrage trinkt fast ein Viertel derjenigen, die ohnehin schon mehrmals wöchentlich Wein, Bier, Sekt oder Hochprozentiges konsumieren, seit der Pandemie noch häufiger. Ähnlich geht es den Rauchern: Jeder neunte regelmäßige Raucher und sogar jeder dritte Gelegenheitsraucher sagen, seit Corona häufiger zur Zigarette zu greifen. Vor allem die Jüngeren gehen mit schlechtem Beispiel voran: Rund jeder dritte 16- bis 29-Jährige raucht seit der Krise mehr. Durch den Lockdown während der Corona-Pandemie hätten zum einen - so wird vermutet - die Langlebigkeit und somit offenbar auch der Konsum von Zigaretten, Alkohol und anderen Drogen

**Neue Einsatzlampen für die Luruper Feuerwehr**



Am letzten Freitag übergab die Filialeleiterin der Haspa in der Luruper Hauptstraße, Frau Reimers-Booms, 25 neue LED-Handlampen für die Kameradinnen/en der Freiwilligen Feuerwehr Lurup. Lesen Sie mehr im Innenteil dieser Ausgabe auf Seite 10.

zugenommen, zum anderen seien solche Rauschmittel gerade in Krisenzeiten für viele Menschen eine Art Bewältigungsmechanismus, da sie entspannen und beruhigen und vermeintlich Ängste und Sorgen vertreiben, erläutert ein Suchtexperte: „Die große Gefahr dabei ist, dass aus dem vermehrten Konsum während einer schweren Phase eine Gewohnheit wird und dadurch ein noch höheres Risiko für eine Abhängigkeit entsteht.“

**west immobilien**



Telefon 040 - 840 55 779 www.westimmobilien.de  
Lornsenstraße 86 · 22869 Schenefeld

**Vermietung · Verkauf · Verwaltung**

seit 1996

**AUTOMEISTER**

**Bieniek GmbH**

**Reifen-Einlagerung ab 37,90€/Saison**

- Reifen-Service
- Achsvermessung
- HU + AU
- Unfall-Schadenabwicklung
- Inspektion
- Ölwechsel
- Reparaturen aller Marken
- Restauration
- Auto An- und Verkauf

Luruper Hauptstr. 50 | 22547 Hamburg | Tel. 040 832 23 77 | Fax 040 832 33 24  
hb@automeister-bieniek.de | www.automeister-bieniek.de

**MITSUBISHI MOTORS**

**Der praktische City-Flitzer!**



Space Star 1.0 Intro Edition 52kW (71PS)

**9.790 EURO**

- ▶ Klimaanlage
- ▶ Radio mit CD/USB
- ▶ Kofferraumabdeckung
- ▶ Zentralverriegelung mit Funk

Abbildung zeigt Sonderausstattung

**5 JAHRE HERSTELLER GARANTIE\***

\* 5 Jahre Herstellergarantie bis 100.000 km. Details unter [www.mitsubishi-motors.de/garantie](http://www.mitsubishi-motors.de/garantie).

Space Star 1.0 Intro Edition 5-Gang 52kW (71PS) Benziner. Kraftstoffverbrauch (l/100km) innerorts: 5,2; außerorts: 4,0; kombiniert: 4,5. CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert (g/km): 102. Effizienzklasse: C

**AUTOHAUS RENZING**

Autohaus Renzing GmbH  
Luruper Hauptstraße 82  
22547 Hamburg  
Tel.: 040 - 84 07 11-0  
info@autohaus-renzing.de

**HAPPY GOLD**

**Second Hand Schmuckboutique**

**Barankauf von GOLD & SILBER**

Brillanten, Edelsteine, Antikschmuck & Modeschmuck, Zahngold & Altgold, Uhren aller Art... etc.

Bei uns erhalten Sie für Brillanten & Diamantschmuck aller Art

**bis zu jetzt 61 Euro\*** je Gramm Feingold.

\* für besonders schöne Stücke auch mehr!

Wir bewerten Ihren Schmuck kostenlos! - Die erste Adresse in Groß Flottbek -  
**Geöffnet: Mo. - Fr. 10 - 18 Uhr, Sa. 10 - 14 Uhr**  
**Flottbeker Drift 2 · 22607 Hamburg · Mobil: 0176 496 484 23**  
Selbstverständlich werden bei uns die geltenden hygienischen Vorschriften beachtet. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

**SPORTS club**

SCHENEFELD

**FIT UND GESUND IN DEN HERBST**

UND SPARE ÜBER 500€

Neueste Hygienestandard!

Jetzt über **500€ sparen!**

Bei Studiowechsel bis zu 12 MONATE GRATIS trainieren!

Angebot gültig für Neuanmeldungen online unter [www.sports-club.de/schenefeld](http://www.sports-club.de/schenefeld).

Sports Club im Stadtzentrum Schenefeld  
Kiebitzweg 2 - 22869 Schenefeld - [www.sports-club.de](http://www.sports-club.de)

**TAXIRUF Schenefeld**

**830 60 44**

**Ihr Taxi mit Trennscheiben-Schutz!**

**Ihr Schlachter in Alt-Osdorf**

Vom lebenden Tier bis zur fertigen Wurst - Alles aus einer Hand!

**Ein gutes Wildjahr!**

Gut und günstig das Wildbret aus der Jagd von Dellien.



Diekweg 14 (zwischen Rugenfeld und Rugenbarg) · Telefon 80 12 09

**Thaimassage Kantima**



*Have a lovely day...!*

22869 Schenefeld  
Friedrich-Ebert-Allee 16-18  
Mo - Fr von 8.00-20.00 Uhr - Sa von 8.00-14.00 Uhr  
Telefon 040/25 33 77 88  
[www.thaimassage-lurup.de](http://www.thaimassage-lurup.de)

**Öl-Gasheizung Brenwerttechnik Solartechnik Wärmepumpen Wartung-Reparatur Notdienst**

**839 39 50**

Kreuzweg 7b · 22869 Schenefeld  
[www.diehn-heizungstechnik.de](http://www.diehn-heizungstechnik.de)

**H.-J. DIEHN Heizungstechnik**

## LOKALSPORT



Der Torjäger geht wieder auf Jagd ...

**Sport**



TuS Osdorf: „Altliga“ nimmt den Spielbetrieb wieder auf **Seite 16**



Findet der Fischmarkt wieder statt?



Stadtreinigung sammelt Spielzeug **Seite 3**

# Osdorfer KURIER

040/ 831 60 91-93  
FAX 040 / 832 28 61  
21.10.2020 · 65. Jahrgang

Die Stadtteilzeitungen in Osdorf · Lurup · Schenefeld · Flottbek  
Iserbrook · Halstenbek · Eidelstedt · Bahrenfeld und Umgebung

## Ihr Getränkemarkt - mit super Service + Erlebnis!

# GRAEFF Getränke

All-Osdorf · Am Rugenfeld \*\*\* da, wo das Flugzeug parkt \*\*\*  
Bester Getränkemarkt Deutschlands Tel: 8078870

|   |  |
|---|--|
| <b>hella</b><br>classic, medium 6x0,75l<br>naturrell<br><b>2<sup>49</sup></b><br>Literpreis 0,55 EUR + Pfand 1,50 EUR | <b>ViO</b><br>6x1,50l<br><b>4<sup>44</sup></b><br>Literpreis 0,49 EUR + Pfand 3,00 EUR                               |
| <b>Einbecher</b><br>Brauherren Pils<br>20x0,33l<br><b>9<sup>99</sup></b><br>Literpreis 1,51 EUR + Pfand 3,10 EUR      | <b>Duckstein</b><br>Original und Weizen<br>8x0,50l<br><b>11<sup>99</sup></b><br>Literpreis 3,00 EUR + Pfand 2,14 EUR |
| <b>Bitburger</b><br>24x0,33/20x0,50l<br><b>12<sup>99</sup></b><br>Literpreis 1,64/1,30 EUR + Pfand 3,49/3,10 EUR      | <b>HOFBRÄU MÜNCHEN</b><br>Original<br>20x0,50l<br><b>14<sup>99</sup></b><br>Literpreis 1,50 EUR + Pfand 3,10 EUR     |

Abholangebote gültig vom 21.10. - 27.10.2020  
Abgabe nur in handelsüblichen Mengen, solange der Vorrat reicht. GRAEFF Getränke KG · Am Osdorfer Born 26, 22549 Hamburg

In Corona-Zeiten:

## Alkohol und Tabak: Konsum deutlich gestiegen!

Viele Menschen trinken und rauchen seit Ausbruch der Corona-Pandemie mehr als zuvor. Das zeigt jedenfalls eine aktuelle forsa-Umfrage im Auftrag der Kaufmännische Krankenkasse (KKH). Laut dieser Umfrage trinkt fast ein Viertel derjenigen, die ohnehin schon mehrmals wöchentlich Wein, Bier, Sekt oder Hochprozentiges konsumieren, seit der Pandemie noch häufiger. Ähnlich geht es den Rauchern: Jeder neunte regelmäßige Raucher und sogar jeder dritte Gelegenheitsraucher sagen, seit Corona häufiger zur Zigarette zu greifen. Vor allem die Jüngeren gehen mit schlechtem Beispiel voran: Rund jeder dritte 16- bis 29-Jährige raucht seit der Krise mehr. Durch den Lockdown während der Corona-Pandemie hätten zum einen - so wird vermutet - die Langlebigkeit und somit offenbar auch der Konsum von Zigaretten, Alkohol und anderen Drogen

## Neue Einsatzlampen für die Luruper Feuerwehr



Am letzten Freitag übergab die Filialleiterin der Haspa in der Luruper Hauptstraße, Frau Reimers-Booms, 25 neue LED-Handlampen für die Kameradinnen/en der Freiwilligen Feuerwehr Lurup. Lesen Sie mehr im Innenteil dieser Ausgabe auf Seite 10.

zugenommen, zum anderen seien solche Rauschmittel gerade in Krisenzeiten für viele Menschen eine Art Bewälti-

gungsmechanismus, da sie entspannen und beruhigen und vermeintlich Ängste und Sorgen vertreiben, erläutert ein Suchtexperte: „Die große Gefahr dabei ist, dass aus dem vermehrten Konsum während einer schweren Phase eine Gewohnheit wird und dadurch ein noch höheres Risiko für eine Abhängigkeit entsteht.“

## west immobilien

Telefon 040 - 840 55 779 www.westimmobilien.de  
Lornsenstraße 86 · 22869 Schenefeld

Vermietung · Verkauf · Verwaltung

seit 1996

## AUTOMEISTER

### Bieniek GmbH

Reifen-Einlagerung ab 37,90€/Saison

- Reifen-Service
- Achsvermessung
- HU + AU
- Unfall-Schadenabwicklung
- Inspektion
- Ölwechsel
- Reparaturen aller Marken
- Restauration
- Auto An- und Verkauf

Luruper Hauptstr. 50 | 22547 Hamburg | Tel. 040 832 23 77 | Fax 040 832 33 24  
hb@automeister-bieniek.de | www.automeister-bieniek.de

## Der praktische City-Flitzer!

Space Star 1.0 Intro Edition 52kW (71PS)  
**9.790 EURO**

- ▶ Klimaanlage
- ▶ Radio mit CD/USB
- ▶ Kofferraumabdeckung
- ▶ Zentralverriegelung mit Funk

Abbildung zeigt Sonderausstattung

**5** JAHRE HERSTELLER GARANTIE\*

\* 5 Jahre Herstellergarantie bis 100.000 km. Details unter [www.mitsubishi-motors.de/garantie](http://www.mitsubishi-motors.de/garantie).

Space Star 1.0 Intro Edition 5-Gang 52kW (71PS) Benziner.  
Kraftstoffverbrauch (l/100km) innerorts: 5,2; außerorts: 4,0; kombiniert: 4,5.  
CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert (g/km): 102.  
Effizienzklasse: C

**AUTOHAUS RENZING**

Autohaus Renzing GmbH  
Luruper Hauptstraße 82  
22547 Hamburg  
Tel.: 040 - 84 07 11-0  
info@autohaus-renzing.de

## HAPPY GOLD

### Second Hand Schmuckboutique

#### Barankauf von GOLD & SILBER

Brillanten, Edelsteine, Antikschmuck & Modeschmuck, Zahngold & Altgold, Uhren aller Art... etc.

Bei uns erhalten Sie für Brillanten & Diamantschmuck aller Art

**bis zu jetzt 61 Euro\*** je Gramm Feingold.  
\* für besonders schöne Stücke auch mehr!

Wir bewerten Ihren Schmuck kostenlos! - Die erste Adresse in Groß Flottbek -  
**Geöffnet: Mo. - Fr. 10 - 18 Uhr, Sa. 10 - 14 Uhr**  
**Flottbeker Drift 2 · 22607 Hamburg · Mobil: 0176 496 484 23**  
Selbstverständlich werden bei uns die geltenden hygienischen Vorschriften beachtet. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

## SPORTS club

SCHENEFELD

Neueste Hygienestandard!

### FIT UND GESUND IN DEN HERBST

UND SPARE ÜBER 500€

Jetzt über **500€ sparen!**

Bei Studiowechsel bis zu 12 MONATE GRATIS trainieren!

Angebot gültig für Neuanmeldungen online unter [www.sports-club.de/schenefeld](http://www.sports-club.de/schenefeld).  
(nur gültig für die 50 Schenfelder Annehmungen)

Sports Club im Stadtzentrum Schenefeld  
Kiebitzweg 2 - 22869 Schenefeld - [www.sports-club.de](http://www.sports-club.de)

Über 50 JAHRE

## Ihr Schlachter in Alt-Osdorf

Vom lebenden Tier bis zur fertigen Wurst - Alles aus einer Hand!

### Ein gutes Wildjahr!

Gut und günstig das Wildbret aus der Jagd von Dellien.

Diekweg 14 (zwischen Rugenfeld und Rugenbarg) · Telefon 80 12 09

## Thaimassage Kantima

Have a lovely day...!

22869 Schenefeld  
Friedrich-Ebert-Allee 16-18  
Mo - Fr von 8.00-20.00 Uhr - Sa von 8.00-14.00 Uhr  
Telefon 040/25 33 77 88  
[www.thaimassage-lurup.de](http://www.thaimassage-lurup.de)

## TAXIRUF Schenefeld

### 830 60 44

Ihr Taxi mit Trennscheiben-Schutz!

Öl-Gasheizung  
Brennwerttechnik  
Solartechnik  
Wärmepumpen  
Wartung-Reparatur  
Notdienst

**839 39 50**

Kreuzweg 7b · 22869 Schenefeld  
[www.diehn-heizungstechnik.de](http://www.diehn-heizungstechnik.de)

## H.-J. DIEHN Heizungstechnik

**LOKALSPORT**



**Der Torjäger geht wieder auf Jagd ...**

**Sport**



**TuS Osdorf: „Altliga“ nimmt den Spielbetrieb wieder auf** Seite 16



**Findet der Fischmarkt wieder statt?**



**Stadtreinigung sammelt Spielzeug** Seite 3

**Schenefelder BOTE**

040/ 831 60 91-93  
FAX 040 / 832 28 61  
21.10.2020 · 65. Jahrgang

Die Stadtteilzeitungen in Schenefeld · Lurup · Osdorf · Flottbek Iserbrook · Halstenbek · Eidelstedt · Bahrenfeld und Umgebung

Ihr Getränkemarkt - mit super Service + Erlebnis!

**GRAEFF Getränke**  
All-Osdorf · Am Rugenfeld \*\*\* da, wo das Flugzeug parkt \*\*\*

Bester Getränkemarkt Deutschlands Tel: 8078870

|  |  |
|--|--|
| <b>hella</b><br>classic, medium 6x0,75l<br>naturell<br>2 <sup>49</sup><br>Literpreis 0,55 EUR + Pfand 1,50 EUR | <b>ViO</b><br>6x1,50l<br>4 <sup>44</sup><br>Literpreis 0,49 EUR + Pfand 3,00 EUR                               |
| <b>Einbecker</b><br>Brauherren Pils<br>20x0,33l<br>9 <sup>99</sup><br>Literpreis 1,51 EUR + Pfand 3,10 EUR     | <b>Duckstein</b><br>Original und Weizen<br>8x0,50l<br>11 <sup>99</sup><br>Literpreis 3,00 EUR + Pfand 2,14 EUR |
| <b>Bitburger</b><br>24x0,33/20x0,50l<br>12 <sup>99</sup><br>Literpreis 1,64/1,30 EUR + Pfand 3,49/3,10 EUR     | <b>HOFBRÄU MÜNCHEN</b><br>Original<br>20x0,50l<br>14 <sup>99</sup><br>Literpreis 1,50 EUR + Pfand 3,10 EUR     |

Abholangebote gültig vom 21.10. - 27.10.2020  
Abgabe nur in handelsüblichen Mengen, solange der Vorrat reicht. GRAEFF Getränke KG · Am Osdorfer Born 26, 22549 Hamburg

**„Budenzauber“ im Stadtzentrum Schenefeld!**

Am 1. November ist verkaufsoffener Sonntag – auch im Stadtzentrum Schenefeld. Das Ganze startet um 13 Uhr unter dem Motto „Budenzauber“. Das Stadtzentrum lockt an dem Sonntag mit Kinderkarussell, Crêpes, Schmalzgebäck, Zauberern und vielen anderen Attraktionen. Dass alle Geschäfte und Restaurants geöffnet sein werden, versteht sich von selbst. „Ja - auch in diesen Zeiten freuen wir uns auf unsere Besucherinnen und Besucher am Sonntag“, sagt Mercan Songül Aksu, Centermanagerin des Stadtzentrums Schenefeld. „Es ist eine vorsichtige Bewegung zurück ins Leben. Und: Den Schaustellerinnen und Schaustellern mal wieder ein Medium geben. Aber alles bei einem hohen Standard der Hygienemaßnahmen!“ Das Hygienekonzept des Stadtzentrums erfüllt alle Standards. Ein gutes Hygienekonzept und entsprechendes Verhalten sind die Bausteine, mit denen es die Welt auch noch in der kommenden Zeit zu tun haben wird. Dass

**Weltspartag wird eine Woche lang gefeiert**



Der Weltspartag steht in diesem Jahr unter besonderen Vorzeichen. Die Corona-Pandemie nimmt die Sparkasse Südholstein zum Anlass, statt an nur einem Tag gleich eine ganze Woche lang den Weltspartag zu feiern, und zwar vom 26. bis 30. Oktober. Für Jule (11) und Josse (5) steht fest: Wir sparen bei der Sparkasse und holen uns Maus „Freddy“ als Belohnung. Lesen Sie mehr im Innenteil dieser Ausgabe auf Seite 3.

die Norddeutschen, die Schenefelder, das draufhaben, beweist sich hier im Stadtzen-

trum Schenefeld jeden Tag aufs Neue. Aksu: „Deshalb wagen wir diesen schönen Budenzauber. Also, ich freue mich auf unsere Besucherin-

nen und Besucher zum verkaufsoffenen Sonntag am 1. November 2020 von 13 bis 18 Uhr im Stadtzentrum Schenefeld.“

**west immobilien**



Telefon 040 - 840 55 779 www.westimmobilien.de  
Lornsenstraße 86 · 22869 Schenefeld

**Vermietung · Verkauf · Verwaltung**

seit 1996

**AUTOMEISTER**

**Bieniek GmbH**

**Reifen-Einlagerung ab 37,90€/Saison**

- Reifen-Service
- Achsvermessung
- HU + AU
- Unfall-Schadenabwicklung
- Inspektion
- Ölwechsel
- Reparaturen aller Marken
- Restauration
- Auto An- und Verkauf

Luruper Hauptstr. 50 | 22547 Hamburg | Tel. 040 832 23 77 | Fax 040 832 33 24  
hb@automeister-bieniek.de | www.automeister-bieniek.de

**MITSUBISHI MOTORS**

**Der praktische City-Flitzer!**



Space Star 1.0 Intro Edition 52kW (71PS)  
9.790 EURO

- ▶ Klimaanlage
- ▶ Radio mit CD/USB
- ▶ Kofferraumabdeckung
- ▶ Zentralverriegelung mit Funk

Abbildung zeigt Sonderausstattung

**5 JAHRE HERSTELLER GARANTIE\***

\* 5 Jahre Herstellergarantie bis 100.000 km. Details unter [www.mitsubishi-motors.de/garantie](http://www.mitsubishi-motors.de/garantie).

Space Star 1.0 Intro Edition 5-Gang 52kW (71PS) Benziner.  
Kraftstoffverbrauch (l/100km) innerorts: 5,2; außerorts: 4,0; kombiniert: 4,5.  
CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert (g/km): 102.  
Effizienzklasse: C

**AUTOHAUS RENZING**

Autohaus Renzing GmbH  
Luruper Hauptstraße 82  
22547 Hamburg  
Tel.: 040 - 84 07 11-0  
info@autohaus-renzing.de

**HAPPY GOLD**  
Second Hand Schmuckboutique  
Barankauf von GOLD & SILBER

Brillanten, Edelsteine, Antikschmuck & Modeschmuck, Zahngold & Altgold, Uhren aller Art... etc.

Bei uns erhalten Sie für Brillanten & Diamantschmuck aller Art

**bis zu jetzt 61 Euro\*** je Gramm Feingold.  
\* für besonders schöne Stücke auch mehr!

Wir bewerten Ihren Schmuck kostenlos! - Die erste Adresse in Groß Flottbek -  
Geöffnet: Mo. - Fr. 10 - 18 Uhr, Sa. 10 - 14 Uhr  
Flottbeker Drift 2 · 22607 Hamburg · Mobil: 0176 496 484 23  
Selbstverständlich werden bei uns die geltenden hygienischen Vorschriften beachtet. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

**SPORTS club**  
SCHENEFELD

**FIT UND GESUND IN DEN HERBST**  
UND SPARE ÜBER 500€

Neueste Hygienestandard!

Jetzt über 500 sparen!

Bei Studiowechsel bis zu 12 MONATE GRATIS trainieren!

Angebot gültig für Neuanmeldungen online unter [www.sports-club.de/schenefeld](http://www.sports-club.de/schenefeld).  
(nur gültig für die 50 Schenefelder Anmeldekarte)

Sports Club im Stadtzentrum Schenefeld  
Kiebitzweg 2 - 22869 Schenefeld - [www.sports-club.de](http://www.sports-club.de)

**Über 50 Jahre**

**Ihr Schlachter in Alt-Osdorf**

Vom lebenden Tier bis zur fertigen Wurst - Alles aus einer Hand!



**Ein gutes Wildjahr!**

Gut und günstig das Wildbret aus der Jagd von Dellien.



Diekweg 14 (zwischen Rugenfeld und Rugenbarg) · Telefon 80 12 09

**Thaimassage Kantima**



Have a lovely day...!

22869 Schenefeld  
Friedrich-Ebert-Allee 16-18  
Mo - Fr von 8.00-20.00 Uhr - Sa von 8.00-14.00 Uhr  
Telefon 040/25 33 77 88  
[www.thaimassage-lurup.de](http://www.thaimassage-lurup.de)

**TAXIRUF Schenefeld**  
830 60 44

Ihr Taxi mit Trennscheiben-Schutz!

Öl-Gasheizung  
Brennwerttechnik  
Solartechnik  
Wärmepumpen  
Wartung-Reparatur  
Notdienst

839 39 50 Kreuzweg 7b · 22869 Schenefeld  
[www.diehn-heizungstechnik.de](http://www.diehn-heizungstechnik.de)

**H.-J. DIEHN**  
Heizungstechnik



# Tipps & Treffs

in unseren Stadtteilen



**RESTAURANT Reitstall Klövensteen**

**Wir empfehlen im Oktober:**

**I. Wahlweise 200g oder 250g Flusszander**  
 - gedünstet in Dillrahm  
 - an der Haut gebraten  
 - oder in Ei gebraten  
 Beilagen nach Wahl

pro Person 200g € **19,90**  
 pro Person 250g € **22,90**

**Zarte Rinderbrust in Meerrettichsauce**  
 Bouillongemüse, Petersilienkartoffeln

pro Person € **17,50**

Klimat. Räume für alle Festlichkeiten bis 150 Pers., bürgerl. Preise  
 Täglich 10.00 bis 23.00 Uhr, sonntags bis 22.00 Uhr, montags Ruhetag  
**Biergarten (bei schönem Wetter) ab 12 Uhr**  
 HAMBURG-SCHENEFELD, UETERSENER WEG  
 (beim Hotel Klövensteen) ☎ 040/830 69 92 + 830 64 92  
 www.restaurant-reitstall-kloevensteen.de

Restaurant Reitstall Klövensteen

**Peter Gnewuch: Meine liebsten Rezepte**

Peter Gnewuch wurde vom Weltverband der Köche mit dem „WACS Global Master Chef“-Prädikat ausgezeichnet. Eine Auszeichnung, die er weltweit mit nur 501 Berufskollegen teilt.

Diese Woche:

**Champignoncremesuppe**

Für 4 Personen (150 kcal pro Person)

**Zubereitung Champignoncremesuppe:**  
 20g Zwiebelwürfel in 20g Butter anschwitzen, 200g Champignons (in Scheiben geschnitten) zugeben und weiterschwitzen. Mit Salz, Pfeffer, Muskat und 2 Tropfen Worcestersauce würzen und mit 0,8 l Brühe auffüllen. Die Suppe zum Kochen bringen und mit 1 EL Mehlbutter zu einer Suppenkonsistenz abbinden, 5 Minuten weiterkochen, damit der Mehlgeschmack vergeht. Abschließend mit 80g Sahne verfeinern, abschmecken und heiß servieren.

**Korrespondierende Einlagen: 16 Fleischklößchen**

**Zubereitung Fleischklößchen:**  
 150g Rinderhackfleisch und 150g Schweinehackfleisch mit 20g Zwiebelwürfeln (sehr fein geschnitten), 1 Brötchen (eingeweicht und ausgedrückt oder gerieben) und 1 Eigelb gründlich vermengen. Das Hackfleisch mit Salz und Pfeffer würzen. Aus der Masse werden kleine Klößchen gedreht und in 2 l Brühe gegart.

Die Gerichte findet man auch im Kochbuch, das im Restaurant zum Preis von 13,00 Euro angeboten wird.

**PETER'S BISTRO HOTEL Klövensteen**

**Zanderfilet**  
 an der Haut gebraten  
 auf Peperonatagemüse  
 mit Bratkartoffeln  
 pro Person € **19,50**

**Oktoberfeststeller**  
 Grillhaxe, Leberkäse,  
 Weißwurst auf Sauerkraut  
 dazu Bratkartoffeln  
 pro Person € **16,90**

**TERRASSE UND RESTAURANT GEÖFFNET**  
 Mo – Fr 17 – 22 Uhr  
 Sa, So + feiertags 12 – 15 Uhr  
 und 18 – 22 Uhr

Komfortabel ausgestattete Hotelzimmer:  
 Buchen Sie bei uns zum Bestpreis!

**Hauptstraße 83  
 22869 Schenefeld  
 Telefon: 040 / 83 93 630  
 www.hotel-kloevensteen.de**

**DAS PRESSE-STÜBCHEN**  
 Redaktion • Anzeigen • Tipps  
 jetzt in Schenefeld,  
 Holstenplatz 6



**Luruper Nachrichten**  
**Osdorfer Kurier** **Schenefelder Bote**

## Uraufführung: „Der achtsame Tiger“ kommt ins Schmidt Tivoli

Das neue Familienmusical von Martin Lingnau und Heiko Wohlgemuth – inspiriert vom gleichnamigen „Kinderbuch des Jahres“ – feiert am 14. November Uraufführung am Spielbudenplatz. Der Vorverkauf hat begonnen.

Besondere Zeiten brauchen kreative Lösungen: Weil unter den aktuellen Auflagen „Die Weihnachtsbäckerei“ – Das Musical mit den Liedern von Rolf Zuckowski nicht wie geplant gespielt werden kann, hat das Schmidt-Team nach einer alternativen Kindermusicalidee für diese spezielle Zeit gesucht – und in „Der achtsame Tiger“ gefunden. Mit überraschenden Ideen, einer großen Portion Wortwitz und ganz viel Musik verwandeln Martin Lingnau und Heiko Wohlgemuth – die wohl erfolgreichsten Autoren dieses Genres im deutschsprachigen Raum – den gleichnamigen Kinderbuch-Bestseller von Przemyslaw Wechterowicz und Emilia Dziubak in einen turbulenten Musicalschauspiel für die ganze Familie. Die passende Dschungelkulisse bietet der Tivoli-Saal seit seiner Wiedereröffnung mit der Show „Paradiso“ ohnehin: perfekt für den „Tiger“ also. Regie führt Carolin Spieß, die neben der „Weihnachtsbäckerei“ schon Schmidt-Kinderproduktionen wie „Der Räuber Hotzenplotz und die Mondrakete“ oder „Der kleine Störtebeker“ mit

Bravour inszeniert hat. Zum Inhalt des Stücks: Der Tiger ist gefährlich? Ein wirklich wildes Raubtier? So'n Quatsch – diese Beschreibung findet der achtsame Tiger nun doch ganz schön unpassend. Schließlich hat er alle Pfoten voll zu tun, um seinen tierischen Freunden zu helfen! Er nimmt uns mit in seine bunte, geheimnisvolle Dschungelwelt und zeigt uns, wie so ein Tag im echten Tigerleben aussieht:

Er erklärt dem kleinen Elefant, was eine Kokmeloranganavokakizitrosine ist. Er verrät der vor Stress verknoteten Boa seinen ganz geheimen Tigertrick. Er hilft dem Krokodil dabei, endlich mutiger zu werden, löst den erschöpften Papagei beim Brüten ab, hängt 'ne entspannte Runde mit dem Faultier ab und zeigt dem Tapir, dass man auch mit kurzen Beinen richtig gut tanzen kann. Denn am Schluss gibt's

eine fröhliche Dschungelparty, natürlich gemeinsam mit allen Freunden. Roaaaar! „Der achtsame Tiger“ – ein lustiges Familienmusical mit zehn ohrwurmgauglichen Songs, wunderbaren Kostümen und Puppen und einer tigerstarken Botschaft, die auf leisen Pfötchen daher kommt. „Leider kann meine ‚Weihnachtsbäckerei‘ im Schmidts Tivoli in diesem Jahr nicht stattfinden, aber ‚Der achtsame Tiger‘ wird euch bestimmt auch ganz viel Freude machen. Er nimmt euch mit auf einen spannenden, lustigen und dabei sogar lehrreichen Besuch im Dschungel und es wird euch überraschen, dass ein Tiger auch ganz anders sein kann, als ihr es bisher gedacht habt. Ich wünsche euch dabei viel Vergnügen und hoffe, dass wir im nächsten Jahr auch die ‚Weihnachtsbäckerei‘ hier im Tivoli wieder anheizen können“, so Rolf Zuckowski. „Der achtsame Tiger“ – Das neue Familienmusical von Martin Lingnau und Heiko Wohlgemuth Uraufführung am Samstag, den 14. November 2020 um 10 Uhr im Schmidts Tivoli Karten ab 16,45 € unter 040/31 77 88 99 und www.tivoli.de Weitere Informationen auf tivoli.de Das Stück dauert 50 Minuten ohne Pause und wird empfohlen für Menschen ab 4 Jahren.



## „Nein“ mit Liebe - Für Eltern mit Kindern von 0 – 12 Jahren

Wie sagen wir Kindern mit gutem Gewissen „Nein“ und welche Grenzen können und sollten wir den Kindern setzen? Die heutige Elterngeneration hat eine so große Auswahl an Erziehungsstilen und gelebten Werten wie kaum eine Generation zuvor. Hierbei den eigenen Weg zu finden ist nicht einfach. Anhand von konkreten Beispielen aus dem

Familienalltag soll deutlich werden, wie Eltern mit gutem Gewissen „Nein“ sagen können: mit einer persönlichen und direkten Sprache, die keine Zweifel aufkommen lässt und alle Familienmitglieder wertschätzend im Blick hat. Der Abend bietet Raum für Fragen und Austausch. Die pädagogische Haltung dieser Veranstaltung basiert auf der

Arbeit von Jesper Juul - dänischer Familientherapeut. Die Referentin Ulrike Gschwendner-Schütt ist Pädagogin, ElternCoach und familylab-Familienberaterin. Montag, 2. November 2020, 19.30 – 21.30 Uhr Gebühr: 12,00 € Diese Veranstaltung findet im Schenefelder Kinderzimmer, Achter de Weiden 12 statt.

Die üblichen Hygieneregeln (Maske, Abstand, Desinfektion) gelten natürlich auch hier. Für diese Veranstaltung sind Anmeldungen notwendig. Diese sind über unsere Homepage: www.familienbildung-wedel.de oder per Mail: info@familienbildung-wedel.de möglich. Bei Fragen rufen Sie uns gern an: 04103/803 29 80.

## Volkshochschulen im digitalen Wandel

Bei immer schnelleren Entwicklungen und immer größerer Verbreitung digitaler Technik sind Volkshochschulen gefragt, um Menschen fit zu machen, diese zu nutzen. In fast allen Lebensbereichen wird man heutzutage mit der Nutzung digitaler Technik konfrontiert. Nicht zuletzt hat die Corona-Krise aufgezeigt, wie gut der Austausch mit anderen durch digitale Medien selbst in Quarantäne funktionieren kann, zum Beispiel im Home-Office. Schneller Wandel und rasante Neuerungen verändern allerdings auch unsere Gesellschaft. Wo sich einige der Nutzung

verschließen, weil sie der Datensicherheit misstrauen, teilen andere ihr komplettes Leben, ohne über Gefahren nachzudenken. Vielen – insbesondere Älteren – droht dabei, den Anschluss zu verlieren. Nach der pandemiebedingten Schließung der Kultur- und Bildungseinrichtungen von März bis Mai fordert das Land Schleswig-Holstein nun Digitalisierungsprojekte in diesem Bereich. Die Volkshochschulen beteiligen sich daran über ihren Landesverband mit dem Projekt vhs.edit: Entwicklung digitaler Transformation. Das Projekt vhs.edit legt ei-

nen großen Schwerpunkt auf Fortbildungsveranstaltungen für Lehrkräfte und eine Workshop-Reihe zur Organisationsentwicklung. Über den Anlass der Corona-Krise hinausgehend ermöglicht die Forderung der Volkshochschulen, ihre digitale Entwicklung im Verbund zu planen und somit auf eine gemeinsame Strategie aufzubauen. Digitalisierung soll eine Verbesserung der Volkshochschule sein, gleichzeitig soll Volkshochschule ihr Wesen erhalten. Außerdem ermöglicht es die nötige Ausstattung, um Kultur- und Bildungsveranstaltungen im Internet anzubie-

ten. Zum Beispiel könnten Seminarräume mit Konferenztechnik ausgestattet werden, sodass Teilnehmende sowohl vor Ort als auch von Zuhause mitmachen können – um den Weg zu sparen oder auch um bei Erkältungssymptomen eine Ansteckung der anderen zu vermeiden. In einigen Städten arbeiten Integrationskurse bereits in getrennten Räumen, eine Gruppe ist bei der Lehrkraft, eine zweite in einem anderen Raum über die Videokonferenz zugeschaltet. So können auch in normalen Klassenräumen die nötigen Abstände eingehalten werden.

# Stadtreinigung sammelt gebrauchtes Spielzeug

Gemeinsam mit der Sportmoderatorin Monica Lierhaus hat die Stadtreinigung Hamburg am Freitag, 16. Oktober, ihre jährliche Sammelaktion für gebrauchtes Spielzeug an den Recyclinghöfen gestartet. Gesammelt wird für bedürftige Hamburger Kinder und für Kinder aus Flüchtlingsfamilien. Auf dem Recyclinghof Liebigstraße 66 spendete Monica Lierhaus zusammen mit dem Stadtreinigungs-Geschäftsführer Holger Lange, dem Projektleiter der Dekra Hamburg, die die Hamburger Toys Company betreibt, Heinrich Fiege und mit Rolf Weber vom Verein „Weißer Ring“ das erste Spielzeug. Noch bis

zum 28. November sammeln elf Recyclinghöfe der Stadtreinigung und zwei Filialen des Gebrauchtgüterkaufhauses „Stilbruch“ Spielzeug. In unserer näheren Umgebung sind das Recyclinghof in Osdorf, Brandstücken 36, und „Stilbruch“ in der Ruhrstraße 51. Ob Brettspiele, Fahrräder, Roller, Bücher, Modelleisenbahnen, Puppen oder Spielzeugautos jeglicher Art -bis zum 28. November können die Spielsachen abgegeben werden. „Nur bitte keine Kuscheltiere. Das ist generell schon schwierig, weil wir die Keimbelastung nicht kennen. Und in Coronazeiten nehmen wir sie gar nicht an“, sagte Projektleiter Daniel Fürstenberg von der Hamburger Toys Company. Die Hamburger Toys Company wurde im Juli 2006 als Projekt mit sozialem Charakter gegründet. Sie wird gefördert aus Mitteln des Jobcenter team.arbeit.hamburg. Ziel des Projektes ist es, bedürftigen Kindern und Jugendlichen in Hamburg zu helfen. Monica Lierhaus unterstützt die Sammlung gebrauchten Spielzeugs in diesem



Sportmoderatorin Monica Lierhaus Foto: Public Address



Jahr als das prominente Gesicht der Aktion: „Ich finde das unglaublich wichtig, weil Kinder für Kinder sorgen. Das ist fantastisch. Beim Solidargedanken –insbesondere, wenn es um Kinder geht- da bin ich sofort dabei.“ Stadtreinigungs-Geschäftsführer Holger Lange: „Mit dieser 15. Sammlung in Folge wollen wir gerne mit den hohen Mengen aus den letzten beiden Jahren weitermachen. Im ver-

gangenen Jahr kamen fast 700 Kubikmeter Spielzeug zusammen, das sind zehn Stück 40-Fuß-Hochseecontainer voll bis oben mit Spielzeug! Für unsere Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter auf den Recyclinghöfen ist diese Sammlung auch immer etwas Besonderes. Denn sie ist das beste Beispiel für eine nachhaltige und sozial verantwortungsvolle Wiederverwendung.“

Sparkasse Südholstein feiert vom 26. bis 30. Oktober

## Weltspartag wird eine Woche lang gefeiert

Der Weltspartag steht in diesem Jahr unter besonderen Vorzeichen. Die Corona-Pandemie nimmt die Sparkasse Südholstein zum Anlass, statt an nur einem Tag gleich eine ganze Woche lang den Weltspartag zu feiern, und zwar vom 26. bis 30. Oktober. So verteilt sich der Andrang in den Filialen, Abstand- und Hygieneregeln können von allen Beteiligten besser eingehalten werden.

Darüber hinaus nutzen die Sparkassen in Schleswig-Holstein den Weltspartag in diesem Jahr, um eine Charity-Aktion ins Leben zu rufen: „Kinder für Kinderwünsche – nicht jedes Kind kann sparen“. Für jedes Kind, das in einer schleswig-holsteinischen Sparkasse Geld auf sein Konto einzahl, spenden sie einen Euro an den Kinderschutzbund. Die erzielte Spendensumme ist für die Erfüllung von Kinderwünschen bestimmt. Das Geld wird an die Orts- und Kreisverbände des Kinderschutzbundes ausgeschüttet – die Kinder sollen ausdrücklich selbst entscheiden, was damit angeschafft wird.

„Nur in wenigen Ländern der Welt sind die Sparer so eifrig

wie in Deutschland. Doch es gibt auch Kinder, die keine Chance haben, etwas zu sparen, weil das Geld zu Hause oft nur für das Allernötigste reicht. Diesen Kindern möchten wir zusammen mit dem Kinderschutzbund Wünsche erfüllen. Aufgrund der Erfahrungen der vergangenen Jahre rechnen wir

landesweit mit einer Spendensumme von rund 25.000 Euro. Je mehr zusammenkommt, desto besser“, erklärt Dr. Stephan Kronenberg von der Sparkasse Südholstein. Zu ihrer Weltspartage hält die Sparkasse Südholstein für ihre kleinen Kunden wieder einige Überraschungen bereit. So werden die Kinder,

die das ganze Jahr über emsig ihre Spardosen mit Cent und Euro gefüllt haben, für das „Schlachten“ ihres Sparschweins mit der Plüsch-Maus „Freddy“ belohnt. Alle Jungen und Mädchen, die gerne malen, bekommen eine besondere Chance, ihr Talent unter Beweis zu stellen: Die Sparkasse möchte ihre Weihnachtskarten wieder mit dem schönsten Weihnachtsbild eines Kindes aus der Region schmücken. Aufgabe in diesem Jahr: „Male ein schönes Bild mit dem Weihnachtsstern!“ Wer zwischen vier und 14 Jahre alt ist, kann sein Werk bis zum 2. November in einer der Sparkassenfilialen abgeben. Als Format eignet sich dafür am besten ein Drittel einer DIN A4 Seite, Vorlagen gibt es in allen Filialen. Als kleines Dankeschön gibt es für jeden Teilnehmer ein Malbuch. Der Gewinner erhält außerdem ein großes Set Buntstifte von Faber-Castell.



Für Jule (11) und Josse (5) steht fest: Wir sparen bei der Sparkasse und holen uns Maus „Freddy“ als Belohnung.

*Papenfuss*  
Einrahmungen und Bilderrahmen

**Räumungsverkauf**  
wegen Geschäftsaufgabe

Dockenhudener Chaussee 76 · 25469 Halstenbek  
Tel. 04101 - 421 21 · Fax: 04101 - 431 34  
Mo. - Fr. 8.00 bis 17.00 Uhr, Sa. 9.00 bis 13.00 Uhr  
www.papenfuss-gmbh.de

## Armutszeugnis für die Verwaltung

In Hamburgs Ämtern herrscht Personalnot. Im Stadesamt Altona wartet man ein Jahr auf einen Termin, in den Abteilungen der Bezirke stapeln sich die Bauanträge. Vor allem in den Grundsicherungsämtern und bei der Eingliederungshilfe haben die stockenden Abläufe unangenehme Auswirkungen für die Betroffenen. Die Personaldecke in den Ämtern ist mehr als dünn. „Etwas hilflos wird versucht die Stadt, die größten Löcher zu stopfen. Zwar wurden wegen des hohen Recherchebedarfs bei der Corona-Nachverfolgung die Gesundheitsämter personell aufgestockt, dafür sieht es in anderen Bereichen sehr düster aus“, stellt Klaus Wicher, Vorsitzender des Hamburger Sozialverbands Deutschland (SoVD) klar. Ihn besorgt ein Appell der Mitarbeiter\*innen aus den Sozial- und Grundsicherungsämtern: „Darin haben sie schon Ende letzten Jahres Senat und Bürgerschaft inständig gebeten, für genügend Personal, eine bessere Bezahlung und klare Fachabläufe zu sorgen. Aus diesen Worten spricht die pure Verzweiflung. Geändert hat sich hier allerdings rein gar nichts“, berichtet der Hamburger SoVD Landeschef. Für ihn gibt es bei diesem Thema nur Verlierer: „Da sind zum einen die Beschäftigten, die nur ihren Job machen wollen. Dann sind da die hilfebedürftigen Menschen, die von der verlässlichen Bearbeitung ihrer Bescheide und der Auszahlung ihrer Sozialleistungen abhängig sind. An dieser Stelle hakt es aber gewaltig. Eine schnelle, umfassende und kompetente Unterstützung kann so nicht mehr funktionieren. Und an dritter Stelle sind da auch

noch die Träger, die von einer verlässlichen Finanzierung ihrer Hilfsangebote abhängig sind, um wirtschaftlich planen zu können.“ Die Ursache für den Notstand sind eindeutig: Weil Stellen nicht besetzt sind, Kolleg\*innen dauerkrank ausfallen oder in anderen Abteilungen ausweichen müssen, liegen bei denjenigen, die arbeiten können, beispielsweise bis zu 450 Fälle in der Grundsicherung und bis zu 280 Fälle in der Eingliederungshilfe auf dem Tisch: „Wie sollen da zeitnah Bescheide bearbeitet werden? Wie soll da noch eine vernünftige Beratung der Hilfeempfänger\*innen stattfinden?“, fragt Wicher. Aus Wichers Sicht sorgt der Personalmangel auch an anderen Stellen für zu langsame Abläufe in der Verwaltung: „Bauherren warteten in den Bezirken schon vor Ausbruch der Pandemie monatelang auf ihre Genehmigungen. Und, wer im Stadesamt Altona heiraten möchte, muss sich aktuell ein Jahr gedulden. Schon die Anmeldung ist ein Hürdenlauf, denn die dafür vorgesehene Telefonnummer ist täglich gerade mal für eine Stunde erreichbar. In diesem Fall muss die neue Bezirksamtsleiterin Frau von Berg die Verantwortung übernehmen und für mehr Bürgerfreundlichkeit sorgen. Hier hat sich bisher nichts gebessert. Ganz im Gegenteil prognostiziere ich schon jetzt, dass sich die Wartezeit bei der Genehmigung von Anträgen noch verlängert. Ich appelliere deshalb an den Senat: Sorgen Sie endlich für mehr Personal in der Verwaltung. Dazu gehört auch eine adäquate Bezahlung – dann klappt es auch mit den Mitarbeiter\*innen!“

**Tolle Herbstpflanz - Zeit**

- Aster, Callunen & Co.
- Gehölze mit leuchtenden Früchte
- Gräser für frisches Grün
- wunderschöne Dekoartikel

Herbstlich willkommen – Kiek doch mol in!

Jetzt schon geöffnet: Unser Adventsmarkt!

Mo-Fr: 08.00-18.30 Uhr  
Samstag: 08.00-16.00 Uhr  
Sonntag: 10.00-12.00 Uhr

Ideen für Dich

**Blumenhof Pein**

Dockenhudener Chaussee 96 · 25469 Halstenbek · Tel. 04101-41188 · www.blumenhof-pein.de

Über 50 Jahre

**Ihr Schlachter in Alt-Osdorf**

Vom lebenden Tier bis zur fertigen Wurst – Alles aus einer Hand!

|   |          |              |
|---|----------|--------------|
| <b>Rindergulasch</b> mager .....            | kg       | <b>12.90</b> |
| <b>Burgunder Braten</b> frisch .....        | kg       | <b>12.90</b> |
| <b>Schweine-Krustenbraten</b> frisch .....  | kg       | <b>9.90</b>  |
| <b>Gemischter Wurstaufschnitt</b>           |          |              |
| <b>Hausmacher Leberwurst</b> grob oder fein |          |              |
| <b>Zungen-Blutwurst</b>                     |          |              |
| <b>Blutwurst</b> Thüringer Art .....        | je 100 g | <b>1.20</b>  |

**Dienstag: Grützwurst** mit & ohne Rosinen 1 kg **6.40**

**Mittwoch: Osdorfer feine und grobe Bratwurst** ..... 1 kg **8.40**

**Donnerstag: Rinderhack** ..... 1 kg **6.40**

**Gemischtes Hack** ..... 1 kg **5.40**

**Freitag und Samstag: Schweinefilet** ..... je 1 kg **12.90**

**Täglich frisch aus dem Rauch:**  
**Kasseler Rippe, Kasseler Nacken, durchwachsender magerer Speck, Schweinebacke, Kochwürste**

**Wir empfehlen:**  
**Frisches Wild** (aus dem Jagdhaus Dellien)  
**Rehkeule · Rehrücken · Wildschwein Wildbratwurst · Wildmettwurst Enten und Geflügelteile**

*Hans-P. Radbruch GmbH*  
Mit unserem Party-Service wird jede Feier zum Erlebnis

Telefon 80 12 09 · Fax 80 13 19 · Diekweg 14 · Alt-Osdorf www.fleischerei-radbruch.de  
Montag geschlossen! Dienstag bis Freitag von 7<sup>00</sup> – 13<sup>00</sup> und 14<sup>30</sup> – 18<sup>00</sup> Uhr · Samstag 7<sup>00</sup> – 13<sup>00</sup> Uhr

Bestattungen ab **699,- €**  
Online-Preis zzgl. Friedhof & Auslagen  
www.muenzel-bestattungen.de/039



**MÜNZEL**  
BESTATTUNGEN  
"Wir helfen im Trauerfall"  
Seit Generationen an Ihrer Seite.

Elbgaustraße 112 (040) 84 34 74  
22547 Hamburg - Lurup www.muenzel-bestattungen.de

**Michalzik Bestattungen**

Telefon: 040 / 83 040 84 Teichweg 23a  
E-Mail: h.michalzik@gmx.de 22869 Schenefeld

**BESTATTUNGEN LAUWIGI** **100 Jahre**  
Alle Bestattungsarten in jeder Preislage auf allen Friedhöfen, Seebestattungen und Bestattungsvorsorge. Tag und Nacht dienstbereit

Osdorf - Lurup - Schenefeld - Halstenbek und Umgebung

|   |  |   |
|---|--|---|
| Hauptbüro<br>22549 Hamburg-Osdorf<br>Rugenbarg 39<br>(040) 80 35 59 | Filiale<br>22869 Schenefeld<br>Fritz-Lau-Straße 7<br>(040) 83 01 98 53 | Filiale<br>25469 Halstenbek<br>Hagenwisch 2a<br>(04101) 80 48 544 |
|---|--|---|

Hamburgs Westen + alle Elbvororte von Altona - Wedel  
www.lauwigi-bestattungen.de



**OTTO KUHLMANN**  
Bestattungswesen seit 1911

Erd-, Feuer- und Seebestattungen · Vorsorgeberatung  
22761 Hamburg · Bahnenfelder Chaussee 105  
Telefon: 040 / 89 17 82



**Otto Risch**  
Inh. Wolfgang Risch  
Bild- und Steinhauerei seit 1941  
**GRABDENKMÄLER**  
Ich beliefere sämtliche Friedhöfe  
Ausführung in jeder Steinart  
Erstklassiges Material · Große Auswahl  
Nachschriften und Renovierungen  
Hamburg-Lurup · Stadionstraße 3a  
Telefon und Fax: 83 65 64



**Seemann & Söhne**

Beerdigungs-Institut Seemann & Söhne KG  
www.seemannsoehne.de  
Bestattungen aller Art und Bestattungsvorsorge

|   |  |  |  |
|---|--|--|--|
| Blankenese<br>Dormienstr. 9<br>22587 Hamburg<br>Tel.: 866 06 10 | Schenefeld<br>Dannenkamp 20<br>22869 Schenefeld<br>Tel.: 866 06 10 | Rissen<br>Ole Kohdrift 4<br>22559 Hamburg<br>Tel. 81 40 10 | Groß Flottbek<br>Stiller Weg 2<br>22607 Hamburg<br>Tel. 82 17 62 |
|---|--|--|--|



Der optimale Weg,  
vom Tode eines  
lieben Menschen  
Kenntnis zu geben,  
sind Traueranzeigen in den  
ortsansässigen Stadtteilzeitungen

**Luruper Nachrichten** **Osdorfer KURIER** **Schenefelder BOTE**

Telefon: 040 - 831 60 91  
e-Mail: luruper-nachrichten@t-online.de

## Traueranzeigen

Unsere Mutter war immer viel unterwegs.  
Nun waren ihre Schritte gezählt.

**Gisela Ewald**  
geb. Zismer

ist am 12. Oktober 2020 verstorben, überraschend von einem Tag auf den anderen.

Bewegung war das Wichtigste in ihrem Leben!  
Es ist uns ein Trost, dass sie bis zuletzt ihre Gymnastikstunden gegeben hat, voller Elan und zur Freude vieler.

Tschüss Mama!  
Mario Ewald  
Sonja Ewald



„Wenn ihr mich sucht,  
sucht mich in euren Herzen.  
Habe ich dort einen Platz gefunden,  
werde ich immer bei euch sein.“

**Alice Fulfs**  
geb. Kermer

\* 16. Juli 1934 † 10. Oktober 2020  
in Komotau in Hamburg

Traurig müssen wir Dich für immer loslassen  
und dennoch zaubert sich ein Lächeln  
in unsere Herzen wenn wir an Dich denken.

In Liebe und Dankbarkeit  
**Dein Gerd  
und Kinder**

Die Trauerfeier hat bereits stattgefunden.

Ganz still und leise, ohne ein Wort, gingst Du von Deinen Lieben fort  
Es ist so schwer zu verstehen, dass wir uns nie mehr wiedersehen.

**Alice Fulfs**  
geb. Kermer

\* 16. Juli 1934 † 10. Oktober 2020  
in Komotau in Hamburg

Liebste Mutti, Schwiegermutter und Oma,  
wir werden Dich nie vergessen und werden Dich für immer  
und ewig in unseren Herzen tragen. Danke für die schöne Zeit!

**Birgit, Heiko, Nataly und Dominik, Kay Ole**

Die Liedertafel Frohsinn von 1877 Schenefeld  
trauert um ihren langjährigen aktiven Sangesbruder

**Günter Höhs**

\* 3. März 1936 † 11. Oktober 2020

Günter Höhs gehörte der Liedertafel seit 1992 an.  
Er war in der aktiven Zeit, ein hervorragender Sänger  
der ersten Tenöre. Seine Stärke lag auch im Solo-Gesang.  
Als Vorstands Mitglied hat er sich sehr gewissenhaft  
mit der Aufgabe des Schriftführers auseinander gesetzt.


Wir nehmen Abschied und sind dankbar,  
dass du uns so lange begleitet hast.

Im Namen aller Sangesbrüder und Mitglieder  
Der Vorstand

Wenn ihr an mich denkt, seid nicht traurig.  
Erzählt lieber von mir und traut euch zu lachen.  
Lasst mir ein Platz in eurer Mitte –  
So wie ich es im Leben hatte.

**Bruno Bork**

\* 14. Juli 1932 † 25. August 2020



In Liebe und Dankbarkeit  
**Anne und Familie**

Die Trauerfeier und Beisetzung hat im engsten  
Familienkreis stattgefunden.

## Danksagung

Herzlichen Dank an alle Nachbarn, Freunde und Familie,  
die beim Heimgang von

**OLLY**

durch Worte und Zeilen ich tiefes Mitgefühl zeigten.  
Unser Dank geht auch an das Bestattungsinstitut Klotz  
für die würdevolle Ausrichtung sowie an Herr Horei  
für die einfühlsamen Worte.

Im Namen der Familie  
**Gudrun Müller**

Schenefeld im Oktober 2020

## GESUNDHEITSDIENSTE



**BORN - APOTHEKE**  
- für Ihre Gesundheit



Dr. Ingo Michel Tel.: 831 79 71  
Kroonhorst 9 A Fax: 832 63 68  
22549 Hamburg www.BornApo.de

Offen: Mo. - Fr. 8 - 19 Uhr, Sa. 9 - 16 Uhr



**apotheken  
ärzte  
zentrum**  
Hamburg West

Eckhoffplatz 28 · 22547 Hamburg Unsere ungewöhnlichen Öffnungszeiten:  
Telefon 040 - 82 29 98 10 Montag bis Freitag 8.30 - 13.30  
☐ vor der Tür Montag bis Donnerstag 14.30 - 18.30



**APOTHEKEN-  
NOTDIENST**

Per Internet für Hamburg:  
[www.apothekerkammer-hamburg.de/notdienst](http://www.apothekerkammer-hamburg.de/notdienst)

Per Internet für Schleswig-Holstein:  
[www.aksh-notdienst.de](http://www.aksh-notdienst.de)

Per Handy: Kurzwahl 22 833  
oder der kostenlosen Rufnummer:  
**080 00 02 28 33** (aus dem deutschen Festnetz)

lassen sich die täglichen Bereitschaftsapotheken ermitteln.

**Was tun bei  
ARTHROSE?**



Schmerzen beim Zähneputzen, beim Ankleiden, beim Essen, ja bei jedem Greifen nach Gegenständen – all dies kann Folge einer Arthrose des Schultergelenks sein. Aber nicht nur im Gelenk selbst werden dann dumpfe oder messerscharfe Schmerzen empfunden. Die Schmerzen können sogar nach vorn in die Herzgegend oder nach hinten in den Nackenbereich ausstrahlen. Wie können die Ärzte diese Arthrose wirksam behandeln? Was kann man selbst tun und worauf sollte man besonders achten? Auf

zudem die Arthroseforschung bundesweit mit bisher über 400 Forschungsprojekten. Eine Sonderausgabe ihres Ratgebers „Arthrose-Info“ mit wertvollen Empfehlungen zu allen Gelenken kann kostenlos angefordert werden bei: Deutsche Arthrose-Hilfe e.V., Postfach 110551, 60040 Frankfurt/Main (bitte gern eine 0,80-€-Briefmarke für Rückporto beifügen) oder auch per E-Mail unter: service@arthrose.de (bitte auch dann gern mit vollständiger Adresse für die postalische Übersendung des Ratgebers).

diese wichtigen Fragen sowie zu allen anderen Anliegen bei Arthrose gibt die Deutsche Arthrose-Hilfe nützliche und praktische Hinweise, die jeder kennen sollte. Sie fördert

# SCHÄRFER WIRD'S NICHT!

Nur gültig bis  
Sa., 24.10.2020



**POLSTERMÖBEL  
LIEFERUNG  
AB 999,-  
GESCHENKT!<sup>3</sup>**

BIS  
ZU

# 72

**MONATE<sup>2</sup>  
ENTSPANNT  
FINANZIEREN**

# 400,-<sup>1</sup>

**GESCHENKT**

40%

ab einem Einkaufswert von 999,- beim  
Möbel-, Matratzen- und Küchenkauf.

# 600,-<sup>1</sup>

**GESCHENKT**

40%

ab einem Einkaufswert von 1.499,- beim  
Möbel-, Matratzen- und Küchenkauf.

# 1.200,-<sup>1</sup>

**GESCHENKT**

40%

ab einem Einkaufswert von 2.999,- beim  
Möbel-, Matratzen- und Küchenkauf.

# 2.000,-<sup>1</sup>

**GESCHENKT**

40%

ab einem Einkaufswert von 4.999,- beim  
Möbel-, Matratzen- und Küchenkauf.

# 4.000,-<sup>1</sup>

**GESCHENKT**

ab einem Einkaufswert von 9.999,- beim  
Möbel-, Matratzen- und Küchenkauf.

40%

<sup>1</sup>Gültig beim Neukauf von Möbeln, Matratzen und frei geplanten Küchen bis zum 24.10.2020. Ausgenommen im Möbelhaus als bereits reduziert gekennzeichnete Möbel, Matratzen und Küchen, Ausstellungsstücke, Weihnachtsware, Toppreis-, Happy-Preis- und Dauerniedrigpreis-Artikel. Nicht mit anderen Rabattaktionen kombinierbar. Keine Barauszahlung möglich. Alles Abholpreise. <sup>2</sup>Aktionszeitraum bis zum 24.10.2020 beim Neukauf. Kaufpreis entspricht dem Nettodarlehensbetrag; 11-36 Monate gebundener Sollzinssatz (jährl.) 4,79%; effektiver Jahreszins 4,90%; 37-72 Monate gebundener Sollzinssatz (jährl.) 9,47%; effektiver Jahreszins 9,90%. Finanzierung ab 100 € möglich. Repräsentatives Beispiel gem. § 6a Abs. 4 PAngV: Nettodarlehensbetrag 2.000 €, 72 Monatsraten à 36,52 €, gebundener Sollzinssatz (jährl.) 9,47%, effektiver Jahreszins 9,90%, Gesamtbetrag 2.630 €. Vermittlung erfolgt ausschließlich für den Kreditgeber BNP Paribas S.A. Niederlassung Deutschland, Standort München, Schwanthalerstr. 31, 80336 München. <sup>3</sup>Gültig beim Neukauf von Polstermöbeln ab einem Warenwert von 999,- € im Umkreis von 30 km bis zum 24.10.2020.

Möbel Schulenburg GmbH & Co. KG  
Wohnmeile Halstenbek bei Hamburg  
Gärtnerstraße 133-137  
25469 Halstenbek  
www.moebel-schulenburg.de  
Mo. - Fr. 10 - 19 Uhr, Sa. 10 - 20 Uhr



# SCHULENBURG

8x im Norden!

*Wohn Dich glücklich!*



# BORN CENTER

aktuell



## WIR EMPFEHLEN UNS!

Zahnarztpraxis  
Dres. Kölln  
& Kollegen

Gesundheitszentrum  
im Born Center

www.zahnarzt-drkoelln.de



Kroonhorst 9d · 22549 Hamburg · Tel.: 040 / 832 01 62  
Mo.-Do.: 8.00 - 12.00 + 14.30 - 18.00 Uhr, Fr.: 8.00 - 13.00 Uhr  
und nach Vereinbarung

Jeden Donnerstag  
**WOCHENMARKT**  
am Haupteingang BORN CENTER

Immer am  
Donnerstag & Freitag:  
Fischhändler  
„vor Ort“



ab 12.00 Uhr

Denken Sie bei Ihrem Einkauf im Center unbedingt an einen Besuch auf unserem Wochenmarkt, direkt vor dem Haupteingang an der Bornheide. Von leckerem, frischem Fisch, über knackiges Obst und Gemüse, leckeren Fleisch- und Wurstspezialitäten bis hin zu den warmen, direkt vor Ort zubereiteten Backwaren: probieren Sie die Berliner, diese sind ein echter Geheimtipp!

Obstland Meier

BOSKOOOP 1 kg 1,60  
zum Backen 2 kg 3,00

Fischstand Möller

Mittwoch – Freitag vor dem Haupteingang  
Seelachsfilet 1 kg 9,90  
Geräucherte Forelle Stück 4,50



### Die Wochenmarktstände

- Geflügel und Eier, Jan Baumann
- Fischstand Möller
- Polnische Wurstspezialitäten, Slawek
- Obst aus dem Alten Land, Familie Meier
- Quarkbällchen, süße Backwaren, Andreas Hanson
- Hähnchengrill, Ali Kamas
- Blumenladen, Nelles & Callsen

## WIR EMPFEHLEN UNS!

Die Eisküche

Eis, Cafe & mehr...

Angebot der Woche

**Labskaus**

mit Spiegelei und Rote Bete  
€ 7,90

Hausgemachte Suppen ab € 4,20  
Pasta ab € 6,50

Frühstück ab morgens 9:30 Uhr  
... und natürlich weitere Eisspezialitäten!

**WESTERN UNION WU**

**BARGELD IN MINUTEN**

**Tabakwaren  
Presseartikel  
Schreibwaren**



Bornheide 45

Post: Mo.-Fr. 9-18, Sa. 9-13 Uhr

Shop: Mo.-Fr. 7-18.30, Sa. 7-16 Uhr

In unserer Born-Center-Filiale  
sind wir täglich persönlich für Sie da!

Die Kosten für eine Pflege werden im Vorwege mit Ihnen gemeinsam geklärt. Genauso wie die Korrespondenz mit Kostenträgern, Sozialamt und Kranken- oder Pflegekassen, damit es im Nachhinein nicht zu Missverständnissen kommt.



**PFLEGESTAR**

- Ambulante Kranken- u. Altenpflege
- medizinische Nachsorge



Fauzia Said Telefon: 040 / 832 102 87

**mai-mai**  
it's good asian food

**A1 - Gebratener Reis**

Gebratener Reis mit knusprigem Hühnerfleisch  
und frischem Gemüse

Euro 7,90

**A6 - Spicy Chicken**

Gebratenes Hühnerfleisch mit Zitronengras,  
Peperoni und frischem Gemüse in scharfer Sauce,  
serviert mit Reis

Euro 7,50

Besuchen sie uns auch online: www.mai-mai-gmbh.de

**Masken mit  
neuen Mustern  
im Angebot!**

**Änderungsschneiderei**

Schuhreparaturen · Reinigung  
Kadriye UÇAR, KATRAN

Born Center Osdorf · Tel.: 832 35 80



# NUR HIER

Sonntag  
von 7-13 Uhr geöffnet



**Tabakwaren  
Zeitschriften**

Lotto und Toto  
Annahmestelle

im BORN CENTER

# Tabakbörse

Inhaberin: Kühlen

☎ 831 50 39



**BORN A**  
**Mund-  
Nasenschutz**

3-lagige Alltagsmaske,  
latexfrei 50 Stück € **25,-**

Born-Apotheke · Dr. Ingo Michel · www.BornApo.de  
Kroonhorst 9A · 22549 Hamburg · Telefon 040/831 79 71  
Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 8-19 Uhr, Samstag 9-16 Uhr

**Nelles & Callsen**  
Blumenfachgeschäft



**Blumenschmuck  
aller Art  
auch Trauerfloristik**

Öffnungszeiten: Mo-Fr 9-17 Uhr  
Sa 9-16 Uhr · So geschlossen

Telefon 0172/758 19 64  
www.nellesundcallsen.de

**Busstation „Achtern Born“ der Linien 21, 37 und XpressBus 3 vor dem Born-Center**

**Dienstleistungszentrum am Born Center (Zufahrt über Achtern Born)**

**Kostenlose Parkplätze • Jeden Donnerstag Wochenmarkt • Ärztezentrum**





# BORN CENTER

aktuell



**WOOLWORTH**  
Viel mehr als günstig!

**Haspa**  
Hamburger Sparkasse

**REWE**

**Netto**



Deutsche Post  
BRIEF KOMMUNIKATION

**ROSSMANN**



Der erfahrene Hörakustiker „frommer akustik“ hat am 15. Oktober im Born Center neu eröffnet. Es handelt sich dabei um das 10. Fachgeschäft in Norddeutschland. Das Erfolgsgeheimnis des neuen Hörakustikers in Osdorf ist laut eigenen Angaben folgendermaßen gut beschrieben: „Ein Akustiker, der sich selbst nicht nur mit besserem Hören, sondern auch mit gutem Zuhören auskennt? Wer das sucht, ist bei frommer akustik richtig“. Die Experten vor Ort nehmen sich die Zeit, zuzuhören und die Hörgeräte an die persönlichen Bedürfnisse des Kunden anzupassen. Dass sie dabei auf die modernste Technik setzen, versteht sich von selbst, denn gutes Hören bedeutet Lebensqualität. Moderne Hörgeräte sind heute kleine Wunderwerke der Technik, nahezu unsichtbar und dennoch mit einer großartigen Leistung. Der Weg ins frommer akustik Fachgeschäft im Born Center lohnt sich, denn über den alltäglichen guten Service hinaus, bietet es attraktive Eröffnungsangebote und -aktionen, wie etwa einen Gratis-Hörtest und einen kostenlosen Rundum-Check bereits vorhandener - egal woher- Hörgeräte.



Eigentlich sollte die Feier in sonnigen Gefilden stattfinden. Erika und Uwe Einsath konnten aber der jetzigen Lage bedingt, keine große Feier anlässlich der „Diamantenen Hochzeit“ ausrichten. So feierte man im kleinen Kreis mit Kindern und Enkelkindern im Born Center auf der Terrasse der „EISKÜCHE“ unter Palmen. Uwe überreichte seiner Erika ein großes Rosenherz mit Blumen. Auf diesem Wege möchte sich das Jubelpaar auch für die vielen Glückwünsche aus nah und fern bedanken.

**Allnet-Flat**  
Telefonieren in alle Netze  
Surfen im Internet  
Turbo LTE

9,99 €

Nur für kurze Zeit

im

**BORN CENTER**

**What App-Service**  
**0172 - 209 00 76**

**Dialog in Deutsch®**

**Es geht wieder los!**

**Bücherhalle Osdorfer Born**  
Kroonhorst 11 (im Born Center)

**Dienstag 10:00 – 11:00 Uhr**  
**Mittwoch 15:00 – 16:00 Uhr**

Weitere Informationen:  
www.dialog-in-deutsch.de • Telefon: 040 / 42606-333 • E-Mail: DialogInDeutsch@buecherhallen.de

Gefördert von  
Hamburg

**Mehr Infos auch:**  
**www.osdorfer-kurier.de**  
**Anzeigenannahme Telefon 831 60 91 - 93**  
**E-Mail: luruper-nachrichten@t-online.de**

Einführungsangebot  
**1 Ring Eco Batterien**

**nur 0,99 €<sup>1</sup>**

<sup>1</sup>6 Stück / Ring. Auch in den Größen 10, 13, 675 erhältlich. Nur solange der Vorrat reicht.

Eröffnungsbonus  
**1 Ring Batterien gratis dazu!<sup>2</sup>**

**KAUFE 10x = +1 GRATIS**

<sup>2</sup>Einzulösen bis zum 13.11.2020 bei frommer akustik im Born Center in der Bornheide 55 in 22549 Hamburg. Nur ein Gutschein pro Person. Nicht mit anderen Aktionen kombinierbar. Keine Barauszahlung. Inh. Frommer oHG.

**NEU im Born Center:**

Kleinste Hörgeräte kostenlos Probe tragen!  
In unserem Fachgeschäft bieten wir eine große Auswahl modernster Hörgeräte - von Nulltarif<sup>3</sup> - bis zu High-End-Modellen.

Sie erzählen uns Ihre Geschichte. Wir machen Ihr Hörgerät daraus.

Bornheide 55, 22549 Hamburg, Tel.: 040 - 830 19150

**frommer akustik**  
frommer-akustik.de

<sup>3</sup>Sie übernehmen nur die gesetzliche Zuzahlung von 10 € pro Hörsystem. Der Privatpreis beträgt 785 € pro Hörsystem.

**Busstation „Achtern Born“ der Linien 21, 37 und XpressBus 3 vor dem Born-Center**

**Dienstleistungszentrum am Born Center (Zufahrt über Achtern Born)**

**Kostenlose Parkplätze • Jeden Donnerstag Wochenmarkt • Ärztezentrum**

## Angehörigengruppe für Menschen mit Demenz

Ein Boot hart im Wind. Wer vom Wasser kommt, weiß, diese Situation erfordert höchste Aufmerksamkeit. Eine starke Böe, eine quer laufende Welle, ein unbeachtetes Manöver, all das kann ein Kentern zur Folge haben.

Die bereits über viele Wochen andauernde Corona-Krise hat unser aller Leben gehörig in Schiefelage gebracht. Mit allen Mitteln versuchten, und versuchen wir noch, gegenzusteuern. Unvermeidbar war leider

auch, die Gruppentreffen vorübergehend auszusetzen. Inzwischen sind Hygienevorschriften etabliert, und wir dürfen wieder starten. Wir freuen uns auf Sie, kommen Sie an Bord!

Die Gruppe trifft sich an jedem dritten Montag des Monats von 15 – 17 Uhr in den Räumen der Emmauskirchengemeinde in Lurup, Kleiberweg 115.

Brigitte Samson  
Gabriele Cardinal



## DAS PRESSE-STÜBCHEN

Redaktion • Anzeigen • Tipps

Schenefeld, Holstenplatz 6



Luruper  
Nachrichten

Osdorfer  
KURIER

Schenefelder  
BOTE



AfD Ortsverband  
Schenefeld

Viele möchten etwas bewegen, **WIR** wollen etwas verändern!

Zurück zur **politischen Vernunft** → Keine ideologische Politik:

**NEIN** zu Straßensperrungen für Radwege

**NEIN** zu immer höheren Gebühren und Abgaben

**NEIN** zur Vollalimentierung von Asylanten bei eigenen Einkünften

Engagieren Sie sich für Schenefeld, werden Sie Mitglied oder Unterstützer, rufen Sie uns an oder schreiben Sie uns

eine E-Mail. Tel.: 0152 233 65 348

E-Mail: afd.schenefeld@gmail.com

## Auch Hermes Schleifmittel von Corona betroffen

Bei der Firma Hermes Schleifmittel im Osterbrooksweg wird es zu sogenannten Kapazitätsanpassungen kommen (wir berichteten darüber). Wenn „Kapazitäten angepasst werden“, bedeutet dies meist keine schönen Nachrichten für Teile der Belegschaften und damit auch nicht

für die Betriebsräte. Die Hermes Schleifmittel -im Volksmund „Schmirgel“ genannt- ist ein Traditionsunternehmen. Daher sind viele Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter schon lange im Unternehmen und mit diesem demzufolge auch sehr eng verbunden. Für alle Menschen sind die durch die

Corona-Pandemie geprägten Zeiten schwer und die Angst um den Arbeitsplatz erschwert die ganze Situation erheblich.

Von daher tat es dem Betriebsrat der Hermes Schleifmittel gut, dass am vergangenen Donnerstag, 15. Oktober, die Bürgermeisterin Schenefelds, Christiane

Küchenhof, zu Gast in der Betriebsratssitzung war. Zwischen der Bürgermeisterin und der Firma Hermes Schleifmittel besteht schon ein jahrelanger guter Kontakt. Die Interessenvertretung der Belegschaft war von daher sehr froh über diese Verbindung und die Unterstützung von Frau Küchenhof.

Der Betriebsrat der Hermes Schleifmittel und die Bürgermeisterin hatten einen sehr intensiven Austausch und das Gremium wird einiges daraus ableiten. So wurden Themen und Punkte festgelegt, wie den betroffenen Kolleginnen und Kollegen auf diesem schweren Weg geholfen werden kann.

Das Bestreben muss sein, dass Geschäftsführung und Betriebsrat gemeinsam eine -unter den gegebenen Umständen- gute Lösung für die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter finden.



Bürgermeisterin Christiane Küchenhof zu Besuch beim Betriebsrat der Firma Hermes Schleifmittel in Schenefeld

## Räumungsverkauf in der Leisten- und Bilderrahmenfabrik Papenfuss

Die Bilderrahmenfabrik Papenfuss wird ihren Geschäftsbetrieb zum Ende des Jahres einstellen. Deswegen hat ein Komplett-Räumungsverkauf mit attraktiven Sonderpreisen begonnen. Zum Verkauf stehen hochwertige zeitgenössische Grafiken und Ölbilder, die gesamte Büro- und Werkstattausrüstung, Bilderleisten und Galerieschienen, sowie Passepartoutkartons, Staffeleien und Vieles mehr. Unseren bekannten Einrahmungsservice bieten wir noch bis zum Jahresende zu interessanten Sonderkonditionen an.

Papenfuss Leisten- und Bilderrahmenfabrik GmbH  
Dockenhudener Chaussee 76  
25469 Halstenbek,  
Telefon 04101-42121  
www.papenfuss-gmbh.de



## Neues aus dem Schenefelder Kinderzimmer

### Damit Sie sorgenfrei in die Zukunft schauen

Mit der Geburt unserer Kinder verändert sich vieles – auch unsere finanzielle Situation. Gleichzeitig steigt unser Bedürfnis nach Sicherheit und Planbarkeit. An diesem Abend gibt es einen Überblick über Mutterchaftsgeld, Elterngeld, Erziehungszeit, Kindergeld,

Kindergeldzulagen, Witwen-/Waisenrenten, Absicherung der Arbeitskraft, Altersvorsorgen sowie steuerliche Zusammenhänge. Dieser allgemeine Überblick kann und soll helfen, den eigenen Weg für die Absicherung Ihrer Familie zu finden. Die Referentin bietet auch persönliche

Beratungstermine bei speziellen Fragen an. Donnerstag, 5. November 2020, 20.00 - 21.30 Uhr, Gebühr: 5,00 €

Diese Veranstaltung findet im Schenefelder Kinderzimmer, Achter de Weiden 12 statt. Die üblichen Hygieneregeln (Maske, Abstand,

Desinfektion) gelten natürlich auch hier. Für diese Veranstaltung sind Anmeldungen notwendig. Diese sind über unsere Homepage: [www.familienbildung-wedel.de](http://www.familienbildung-wedel.de) oder per Mail: [info@familienbildung-wedel.de](mailto:info@familienbildung-wedel.de) möglich. Bei Fragen rufen Sie uns gern an: 04103/803 29 80.

## Science-City Bahrenfeld

### Bürgerinitiative beklagt mangelnde Bürgerbeteiligung

Beteiligung von Bürgerinnen und Bürgern in Bahrenfeld? Fehlanzeige! Mit den geplanten Baumaßnahmen von Science City, A7-Deckel und S-

Bahn Richtung Lurup (S32) wird der Stadtteil Bahrenfeld in den nächsten 20 Jahren massiv verändert. Aber wie sind diejenigen beteiligt, deren Stadtteil völlig umgekrempelt werden soll? „Der Bezirk Altona sitzt, vereinfacht ausgedrückt, am Katzentisch“, so sieht es jedenfalls Jürgen Beek von der Bürgerinitiative Volkspark. Das Bezirksamt soll zwischen den Vorhabenträgern und der Bevölkerung vermitteln. Die Bezirksversammlung darf immerhin einen Sonderausschuss bilden. Aber wie sind die Anwohnerinnen und Anwohner eingebunden? Sie sollen in Befragungen oder Veranstaltungen zwar gehört werden, aber die Möglichkeit, als Gemeinschaft selbst aktiv zu werden, ist nicht vorgesehen.

Deshalb wurde nun von Betroffenen die Eingabe „Bürger\*innen-Beteiligung in Bahrenfeld“ in die Bezirksversammlung Altona eingebracht. Darin wurde für den Stadtteil ein Initiativrecht für eigene Anträge an die Bezirksversammlung Altona gefordert und die Möglichkeit, die für die Bauvorhaben Verantwortlichen selbst einladen zu können. Ferner geht es in der Eingabe um einen festen Treffpunkt im Stadtteil (z. B. ein Stadtteilbeirat), um die Informationswege im Stadtteil und mit den Bauträgern zu verbessern und um die erforderlichen finanziellen Mittel bereitzustellen.

Jürgen Beek (BI Volkspark) vorgestellte Eingabe traf auf ein unterschiedliches Echo. Für einen Stadtteilbeirat müssten die an den Bauvor-

haben beteiligten Behörden zustimmen. Ein Stadtteilbeirat (oder vergleichbares Gremium), das mit eigenen Rechten ausgestattet sei, wäre eine notwendige Einrichtung, um den Beteiligungsprozess mit gestalten zu können. Die Eingabe wurde im Planungsausschuss und beim Altonaer Fachausschuss für Stadt- und Landschaftspflege in Altona positiv aufgenommen. Auch der Leiter der Projektgruppe A7-Deckel wolle den Wunsch nach mehr Beteiligung „mitnehmen“. Auch wenn alle am Vorhaben beteiligten die Notwendigkeit von mehr Bürgerbeteiligung nachvollziehen können, wird es noch „erforderlich sein, beharrlich zu bleiben, sowohl im Bezirk als auch gegenüber Bürgerschaft und Senat“, so Jürgen Beek.



## Regenrückhaltebecken Friedrichshulde

„Wo sich die in einem Regenrückhaltebecken aufgestaute Wasserfläche des "Friedrichshulder Sees" befand, hat sich nach deren Ablassen die Natur ausgebreitet. Was sich hier in nur einer Vegetationsperiode angesiedelt hat, habe ich so noch nirgends beobachten können: Blutweiderich, Schilfrohrkolben, diverse Gräser, Seggen, Sumpfschwertlilien, Froschlöffel, Knöterich und noch viele andere

heimische Pflanzen. Und alles von ganz allein, niemand hat etwas dazugetan. Zu allen Tageszeiten bietet sich ein prachtvoller Anblick“, schwärmt Heinz Schwerdtfeger, Mitglied in der Ortsgruppe Halstenbek-Schenefeld des Naturschutzbundes. Vor wenigen Monaten hatte man begonnen, das Stauwasser abzulassen und den Schlamm abzutragen. Seitdem fließt auch die Düpenau wieder ungestört durch

das Becken. Wenn es nach Heinz Schwerdtfeger ginge, würde dies weiterhin so bleiben. Das Stauwehr habe dies bisher verhindert,

Bauausschuss erörtert gegenwärtig Möglichkeiten, wie das Rückhaltebecken dann schlussendlich gestaltet werden kann.



weil das Höhengefälle so hoch war. Eine Anstauung von Regenwasser ist laut Schwerdtfeger nicht erforderlich. Seiner Meinung nach schließen sich die Regenwasserproblematik und eine natürliche Gestaltung des Rückhaltebeckens nicht gegenseitig aus. Diese Meinung findet offenbar auch große Zustimmung im Bauausschuss. Der

Wie sich die Natur hier ihren Raum zurückerobert hat, fasziniert auch viele Spaziergänger. „In meinen kühnsten Vorstellungen habe ich sowas nicht erwartet. Ich habe schon immer bei der Stadt und dem Naturpark Wedeler Au dafür geworben, dieses Areal ökologisch und optisch aufzuwerten“, so Heinz Schwerdtfeger



## LESERBRIEF

### Elternvertreter der Kindertagesstätte „Das bunte Baumhaus“

Sehr geehrte Redaktion,

wir beziehen uns auf ihren Artikel „Altglas- und Papiercontainer sorgen für Verärgerung vor der Kindertagesstätte das Bunte Baumhaus“ aus der Ausgabe vom Mittwoch den 14.10.2020. Wie Sie in dem Artikel geschrieben haben, möchten wir Eltern uns durch die Stadt nicht mehr weiter verträsten lassen. Wir fühlen uns speziell in Punkto Sicherheit unserer Kinder von der Stadt unverstanden und in keinster Weise unterstützt. Mittlerweile werden wir seit nunmehr einem Jahr verträstet und unsere Kinder und wir als Eltern sind der Container-Situation weiterhin ausgesetzt. Die Stadt bezieht in dem Artikel aus unserer Sicht nur sehr bedingt Stellung. Ferner wird die Aussage getroffen, dass seitens der Stadt, über eine Zwischenlösung nachgedacht werde, sollte in angemessener Zeit keine Umsetzung des neuen Systems möglich sein. Dies wirft die Frage auf, was aus Sicht der Stadt eine angemessene Zeit bzw. Zwischenlösung wäre? Bereits seit einem Jahr wurde unter anderem durch unsere Bürgermeisterin Frau Küchenhof, uns gegenüber geäußert, dass die Lage unzumutbar ist und sie hier eine Dringlichkeit für eine schnelle Übergangslösung sieht. Doch auch hier stellt sich uns die Frage, wie wird seitens der Stadt „Dringlichkeit“ definiert, wenngleich die Situation seit einem Jahr unverändert ist? Wir bitten nun erneut darum, sich seitens der Stadt mit dem Thema zu befassen und dies den notwendigen Ausschüssen vorzulegen, um so schnellst möglich eine Lösung für das Problem zu finden, sodass wir nicht ein weiteres Jahr auf eine Umsetzung bzw. Lösung warten müssen.

Mit den Besten Grüßen  
Die Elternvertreter der Kindertagesstätte  
„Das bunte Baumhaus“

## Mitgliederversammlung der SPD Schenefeld im Forum

Am 16. Oktober 2020 hatte die SPD Schenefeld zu ihrer außerordentlichen Mitgliederversammlung im Forum Schenefeld geladen. Sie stand ganz im Zeichen der Bundestagswahl 2021. Die Bewerber um die Direktkandidatur des Wahlkreises 7 des Kreises Pinneberg Ralf Stegner und Mats Hansen stellten sich und ihre Ziele und Visionen vor und beantworteten Fragen zu Europa, der Flüchtlingssituation in Moria und zum bisher üblichen Umgang mit Geflüchteten im Inland und europäischen Ausland. Es kamen auch Themen wie die Russlandpolitik und in diesem Zusammenhang die Personalie Gerhard Schröder sowie der Standpunkt zur Agenda 2010 ins Spiel. Eine klare Absage erteilten beide Kandidaten den Rechten und der AfD. Die Verantwortung für über 300.000 Bürger des Wahlkreises als auch für die Politik der Bundesrepublik Deutschland und Europa war beiden wichtig.

Im Anschluss an die Vorstellungsrunde wurden die Delegierten für die Kreiswahlkonferenz am 5. Dezember 2020 gewählt, die dann darüber mitentscheiden, wer Direktkandidat für die Bundestagswahl 2021 werden wird.

Als Delegierte wurden gewählt: Brigitte Daum, Jacob Gossler, Christiane Küchenhof, Gerhard Manthei und Nils Wieruch.



## Hier haben die PARTEIEN das Wort...

### Pflasterarbeiten: Rot-Grünes Kasperletheater?

Zum Bauausschuss am 20.10.2020 haben Grüne und SPD zum wiederholten Male die Art und Weise, wie Pflasterarbeiten erfolgen sollen, auf die Tagesordnung gebracht. Die CDU-Fraktion ist verwundert und fragt sich, wie die (angebliche) Flickschusterei auf unseren Geh- und Radwegen beendet werden soll, wenn Rot-Grün immer wieder neue Vorgaben machen will? In der Vergangenheit waren es zuerst die Farbe, dann die Art der Pflastersteine, auch Form und Breite wurden bisher in aller Ausführlichkeit diskutiert. Nun haben die Vertreter von SPD und Grünen einen weiteren Aspekt entdeckt und meinen, hiermit den großen Wurf erreicht zu haben: Die Richtung der Pflasterung. In dem inhaltlich sehr vage formulierten Antrag zum Bauausschuss verspricht man sich von einer Pflasterung in Längsrichtung weniger störende Fugen für die Verkehrsteilnehmer. Doch was bedeutet Längsrichtung? Ist dies tatsächlich angenehmer für Radfahrer und andere? Und sollen Radfahrer lt. Rot-Grün nicht ohnehin auf der Straße fahren? (Laut StVO dürfen diese bis auf Kinder auf Gehwegen auch gar nicht fahren). Aus gutem Grund erfolgen Pflasterarbeiten seit Langem

im Verbund. Aus welcher politischen Expertise folgern die Antragssteller, dass dieser obsolet ist? Die meisten Fragen und Aspekte bleiben im Antrag ungeklärt, sodass eine zielführende Auseinandersetzung mit diesem nicht möglich ist, selbst wenn die Diskussion (wieder einmal) beginnen wollte. Inzwischen bietet sich in Schenefeld ein buntes Bild an Pflasterarbeiten. Dies ist zum einen den örtlichen Begebenheiten und der Historie geschuldet, nicht zuletzt aber immer neuen Rot-Grünen Zielvorgaben. Subjektiv mag das Empfinden hierüber unterschiedlich sein, d.h. viele mag dies gar nicht weiter stören. Doch insgesamt hat dies schon Züge politischer Realsatire. Davon abgesehen, dass es auch für die ohnehin überlastete Verwaltung eine Zumutung ist, mit immer neuen bürokratischen Vorgaben belastet zu werden, lehnt die CDU-Fraktion wenig zielführende Anträge wie diesen ab und hofft, dass sich die politische Mehrheit auch hier auf einen gesunden Pragmatismus besinnt. Nicht, dass unsere Gehwege in Zukunft rot-grün kariert gepflastert werden...

Tobias Löffler  
Pressesprecher

**Glücksgriff**  
Der günstige Laden für alle und alles

**TASCHEN... TASCHEN... TASCHEN...**  
Gönnen Sie sich eine neue Tasche!  
In der Lornsenstraße haben wir eine große Auswahl für Sie.  
Im Heisterweg haben wir auch noch die Koffer dazu!  
Herzlich willkommen!

Lornsenstraße 86 in Schenefeld, Tel. 040-840 55 220  
www.gluecksgriff-schenefeld.de

Sülldorfer Weg 3 · 22869 Schenefeld  
Tel. 040 - 830 86 09 · Mobil 0172 - 427 23 65  
Offen: Mi., Do. und Fr. von 9.00 bis 16.00 Uhr  
Telefonisch auch außerhalb der Geschäftszeiten.

NEU ab dem 23. Oktober 2020 auch freitags geöffnet!

**Die Schenefelder Futtertheke**

## Briefmarken-Tauschtag für die Jugend Schenefeld

Unser Tauschtag am 24.10.20 fällt Corona-bedingt aus. Wir bitten um Verständnis und hoffen auf einen milden Pandemie-Verlauf, der es uns wieder ermöglichen würde, unser Hobby auch wieder öffentlich nachgehen zu können.

Verantwortlich & Informationen: Briefmarkenzirkel Schenefeld  
Karl Nebe, karlnebe@gmx.net und Peter Spichale,  
Telefon: 040/7326407, E-Mail: peter.spichale@t-online.de



## Mitgliederversammlung der Schenefelder Tafel

Der 1. Vorsitzende der Schenefelder Tafel, Mathias Schmitz, lädt alle Mitglieder zu einer Ordentlichen Mitgliederversammlung am 21. Oktober 2020 ein. Auf dieser Versammlung wird der komplette Vorstand neu gewählt und eine neunzehn Punkte umfassende Tagesordnung abgearbeitet.

8. Ordentliche Mitgliederversammlung Schenefelder Tafel e.V.,  
21. Oktober 2020, 19:30 Uhr, Forum, Achter de Weiden 30,  
Schenefeld

## LESERBRIEF

### Es ist Herbst und in Schenefeld wird es dunkel!

Schenefeld wollte Vorreiter einer energieeffizienten Straßenbeleuchtung werden und hat daher die alte Straßenbeleuchtung durch energiesparende Laternen ausgetauscht.

So weit, so gut und dem sollte auch nichts im Wege stehen, da Energieeinsparungen natürlich auch allen zu Gute kommt.

Vielfach waren die alten Beleuchtungsmasten sogenannte Peitschenlaternen, die weit über den Gehweg oder sogar die Straße hinausragten. Hierdurch wurde eine gute bis sehr gute Beleuchtung der Wege und Straßen in den meisten Fällen sichergestellt.

In meinem Beisein wurden in der Straße Op'm Blockhorn, die Lichtmasten ausgetauscht. Es wurden nun aber nicht mehr die sogenannten Peitschenlaternen gesetzt, sondern energieeffiziente Laternen mit einer höheren Leuchtkraft als vorher. Deren Leuchtkörper sind direkt am Lichtmast befestigt und ragen daher nicht mehr über die Wege oder Straßen.

Der Schildbürgerstreich ließ sich bei der Beobachtung der Arbeiten auch für mich als Laien sofort erkennen. Die Laternen wurden an mehreren Stellen, nicht etwa freistehend gestellt, sondern direkt in eine Baumkrone gesetzt und der Leuchtkörper verschwand in der Belaubung des Baumes. Der ausführenden Firma schien das völlig egal und sie fuhr an vielen weiteren Stellen ebenso fort.

Die Folge dieser völlig unverständlichen Handlungsweise besteht nun darin, dass die energieeffiziente und heller als zuvor strahlende Laterne, ihre gesamte Leuchtkraft in das Blattwerk und Geäst des Baumes abgibt. Anstatt die Wege und Straßen zu erhellen, bleiben diese in zum Teil derartiger Finsternis, dass man den Weg, den man beschreitet, nicht mehr zu erkennen vermag. Geschweige denn Personen, die einem entgegen kommen. Dies ist für die Sicherheit aller Schenefelder Bürger unerträglich!

Als ich vor geraumer Zeit, dies bei einer Ausschusssitzung im Rathaus ansprach, wurde mir von einem Sprecher der Stadt mitgeteilt, dass ich ihm den Standort (als gäbe es nur diesen Einen!!!) mitteilen sollte und er würde eine Begutachtung vornehmen lassen. Anstatt meinen Hinweis aufzugreifen (der im Übrigen auch von Herrn Schmitz von den Grünen Unterstützung fand, da wohl in der Lindenallee ähnliche Situationen bestehen), und die Sicherheit der Schenefelder Bürger in den Vordergrund zu stellen, tat die Stadt bis heute aus eigener Initiative NICHTS!

Sollte Ihnen als Schenefelder Bürger ähnliches aufgefallen sein, wäre es schön, wenn Sie sich per E-Mail (afd.schenefeld@gmail.com), bei uns melden würden (selbstverständlich garantieren wir Anonymität!) und uns die Straße sowie den Standort (Hausnummer) mitteilen würden. Wir werden die gemeldeten Standorte dann gesammelt an die Stadt Schenefeld weiterreichen und hoffen, dass der teilweise nicht ungefährlichen Situation abgeholfen wird. Möge es hell werden in Schenefeld!!!

Torsten Omland  
Beisitzer und Pressesprecher der AfD Schenefeld  
E-Mail: afd.schenefeld@gmail.com

Mittagstisch im  
**fama**  
Wohnen mit Service

Gemütliche Atmosphäre! Zutritt für Jedermann!  
Zeiten für das Mittagstischangebot von 11.30 bis 14.00 Uhr  
Unser Angebot vom 15.10.2020 bis 21.10.2020

**MENÜ 1**

|   |      |
|---|------|
| Do. Szegediner Gulasch, dazu Reis                                   | 5,90 |
| Fr. Blumenkohl-Käse-Medaillon mit Kräutersauce, Salzkartoffeln      | 5,90 |
| Sa. Rosenkohlsuppe, Vollkornbrötchen                                | 5,90 |
| So. Putenbrustbraten mit Rahmsauce, Kohlrabi, Petersilienkartoffeln | 5,90 |
| Mo. Milchreis mit Erbsensauce                                       | 5,90 |
| Di. Zucchini-Kartoffel-Eintopf                                      | 5,90 |
| Mi. Bratkartoffeln mit gemischtem Gemüse und Rührei                 | 5,90 |

**MENÜ 2**

|  |      |
|--|------|
| Do. Apfelpfannkuchen mit Vanillesauce  | 6,90 |
| Fr. Fischfilet gebraten mit Schnittlauchsauce und Salzkartoffeln                 | 6,90 |
| Sa. Erbsensuppeneintopf mit Würstchen  | 6,90 |
| So. Westfälischer Kasselerbraten mit Blumenkohl, Petersilienkartoffeln und Sauce | 6,90 |
| Mo. Gefüllte Paprikaschote mit Tomatensauce und Petersilienkartoffeln            | 6,90 |
| Di. Pikantes Hähnchencurry in fruchtiger Sauce, dazu Reis                        | 6,90 |
| Mi. Hackbraten mit grünen Bohnen, Petersilienkartoffeln und Sauce                | 6,90 |

Öffnungszeiten:  
von 8:00 Uhr bis 18:00 Uhr

Luruper Hauptstraße 247 - 249 · Tel. 040/8400 408-21

# Luruper Hauptstraße

## Frank Schmitt zum aktuellen Infektionsgeschehen und der Erreichbarkeit seines Wahlkreisbüros

Der SPD-Wahlkreisabgeordnete für den Hamburger Westen Frank Schmitt zum aktuellen Infektionsgeschehen: „Die Zahlen der Neuinfektionen mit dem Virus Sars-Cov-2 steigen im Herbst europa- und bundesweit leider wieder sehr stark an. Auch in Hamburg ist diese Entwicklung zu beobachten. Wir sind in einer kritischen Phase und müssen jetzt sehr diszipliniert sein. Wir sind daher alle aufge-

fordert, uns mit deutlich weniger Menschen zu treffen, ob außerhalb oder zu Hause und auf nicht zwingend notwendige Reisen zu verzichten. Zu Ihrer und der Sicherheit meiner Mitarbeiterinnen bleibt mein Büro bis auf Weiteres für den Publikumsverkehr geschlossen. Natürlich bleiben wir weiterhin für Sie erreichbar. Sie können uns per E-Mail [abgeordnetenbuero@frank-schmitt.info](mailto:abgeordnetenbuero@frank-schmitt.info) und per Telefon un-

ter 0152-53774910 erreichen. Unter Berücksichtigung unseres Hygienekonzeptes ist es in Fällen, in denen dies dringend notwendig ist, vorerst auch weiterhin möglich, über mein Büro einen persönlichen Termin zu vereinbaren. Es liegt an jedem Einzelnen von uns, die Ausbreitung von COVID-19 zu verlangsamen. Bitte halten Sie sich an die geltenden Regeln und bleiben Sie gesund.“



Der SPD-Wahlkreisabgeordnete Frank Schmitt

## Neue Einsatzlampen für die Luruper Feuerwehr

Am letzten Freitag übergab die Filialleiterin der Haspa in der Luruper

Hauptstraße, Frau Reimers-Booms, 25 neue LED-Handlampen für die

Kameradinnen/en der Freiwilligen Feuerwehr Lurup. Diese wurden vom

Zweckertrag des Lotteriesparens der Haspa finanziert. Die 1. Vorsitzende vom Förderverein, Anja Lindenau, und der Wehrführer der FF Lurup, Michael Groth, nahmen die neuen Lampen dankend entgegen. Mit diesen neuen LED-Lampen, ist jeder Kamerad ausgestattet worden und kann so im Einsatz auf die Lampe zurückgreifen. Wir möchten uns als FF Lurup ganz herzlich bei Frau Reimers-Booms von der Haspa und auch bei dem Vorstand unseres Fördervereins, für die Beschaffung bedanken.



Solltet Ihr auch Interesse an der ehrenamtlichen Tätigkeit in der FF Lurup, der Jugend- oder Mini-Feuerwehr haben, besucht doch mal unsere Website unter [www.ff-lurup.de](http://www.ff-lurup.de). Dort könnt ihr euch über das jeweilige Kontaktformular melden.

**Netto**  
Marken-Discount  
[www.netto-online.de](http://www.netto-online.de)  
Mo - Sa 7-22 Uhr

23 59

**EINKAUFSTREFF**  
**LURUPER HAUPTSTRASSE**  
**BUDNIKOWSKY**  
Änderungsschneiderei  
Restaurant HELLAS  
Changmai-Thaimassage  
Hausliche Pflege und Betreuung  
Wunder Schön  
Hellas  
Domino's Pizza  
P

**FRIEDRICH MÜLLER** GmbH & Co. KG  
**UMZÜGE**  
Komplett-Service  
• Ein- und Zwischenlagerungen  
• Montagen aller Möbel  
• Aktenlagerung/Sofortdienst  
• Umzugskartons fast kostenlos  
Hasenkamp 25a, 25482 Appen  
☎ 840 66 65

seit 1969

Telefon: (040) 840 66 65 · Fax (040) 840 66 47  
e-mail: [info@friedrich-mueller.com](mailto:info@friedrich-mueller.com) · [www.umzuege-mueller.com](http://www.umzuege-mueller.com)

## DAS WORT DER KIRCHE: „Lasst die Sonne nicht über eurem Zorn untergehen“

Von Barack Obama konnte man einmal folgende Begegnung in der Zeitung lesen: Obama lädt den farbigen Harvard-Professor Gates und den weißen Polizisten Crowley zu einem gemeinsamen Gespräch ein. Der Professor und der Polizeibeamte hatten sich wegen einer Polizeiaktion zerstritten. Der weiße Polizist hatte den farbigen Professor des Diebstahls verdächtigt, und der Professor hatte dem Polizisten rassistische Motive unterstellt. Das Treffen bei einer Runde Bier im Garten des Weißen Hauses wurde als freundliche und intelligente Unterredung bezeichnet. In der Beurteilung der auslösenden Situation blieben zwar beide Kontrahenten bei ihrer unterschiedlichen Einstellung, so dass es im Schlusskommuniqué hieß: „Zwei Gentlemen einigten sich darauf, in einem bestimmten Punkt uneins zu sein“, aber sie haben ihrem Zorn Grenzen gesetzt und damit wenigstens nichts



Schlimmeres entstehen lassen. Eine solche Einstellung und Handlungsweise wünschte ich mir für alle Streitigkeiten dieser Welt, die großen wie die kleinen. Genau so könnte der Konflikt um die Meinungsfreiheit zwischen einem gläubigen Menschen, der seinen Religionsstifter beleidigt sieht, und einem Andersdenkenden ausgehen. Genauso könnten die

zwei Menschen miteinander umgehen, die um eine Kleinigkeit in Streit geraten sind, anstatt sich respektlos und beleidigend anzugiften. In der Bibel lese ich dazu: „Erneuert euch aber in eurem Geist und Sinn und zieht den neuen Menschen an, der in wahrer Gerechtigkeit und Heiligkeit nach Gott geschaffen ist. Legt die Lüge ab, und redet die Wahrheit. Lasst die Sonne nicht über eurem

Zorn untergehen. Hört auf zu stehlen, sondern schafft mit eigenen Händen das nötige Gut. Redet, was gut ist, damit es denen, die es hören, Segen bringe. Seid untereinander freundlich und herzlich und vergebt einer dem anderen, wie auch Gott euch vergeben hat in Christus.“

Pastorin Birgit Mahn  
Emmauskirche Hamburg-Lurup





**STADTZENTRUM  
SCHENEFELD**  
Hier shoppen Nordlichter



**1 Std. frei  
PARKEN**

## „Wir freuen uns auf Besucher am Sonntag“

Am 1. November ist verkaufsoffener Sonntag – auch im Stadtzentrum Schenefeld. Das Ganze startet um 13 Uhr unter dem Motto „Budenzauber“. Was sich die Veranstalter dabei gedacht haben, an diesem Tag mit Kinderkarussell, Crêpes, Schmalzgebäck, Zauberern und vielen anderen Attraktionen zu öffnen, berichten wir in den nächsten Zeilen auf dieser Seite.

„Ja - auch in diesen Zeiten freuen wir uns auf unsere Besucher am Sonntag.“ sagt Mercan Songül Aksu, Centermanagerin des Stadtzentrum Schenefeld. „Es ist eine vorsichtige Bewegung zurück ins Leben. Und: Den Schaustellern mal wieder ein Medium geben.“ Was Aksu damit meint ist, dass die für den Schenefelder Budenzauber gebuchten Schausteller auch mal wieder auf die Bühne



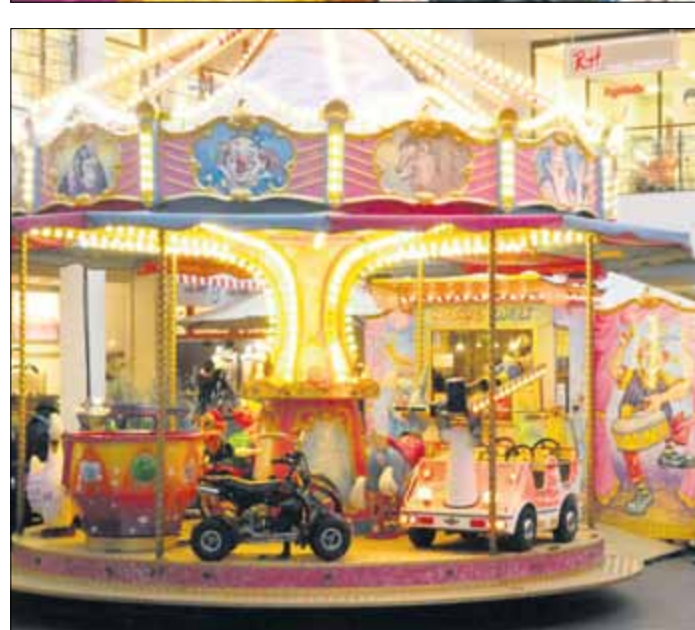
dürfen und damit ihr wirtschaftliches Auskommen sichern können. Aksu: „Aber alles bei einem hohen Standard der Hygienemaßnahmen!“ So kann gestaunt werden



über Zauberer Salvatore (www.sabbatino.de) auf der Bühne auf dem Marktplatz mit entsprechendem Abstand zum Publikum. Als was ganz Neues gilt das Kinder-Hand-Schminken, denn auch Hände können zu gefährlichen Klauen oder zu elfenhaften Flügelchen werden (Sarah von FarbenFreude). Clown Ingo und Giacomo vom Varieté al Dente sind auf Stelzen im Center unterwegs und schauen sich die Sache mal von oben an. Wilbert der Waschbär trollt durch die Gänge. Natürlich gibt es auch was zum Mitnehmen: Der Gewürzgurkenstand von Gurken-Rüdi, den jeder wohl vom Hamburger DOM kennt, kommt mit Spreewälder Spezialitäten (www.gurkenruedi.de). Creperie Laroche mit Crêpes und anderen Süßigkeiten, Schmalzbäckerei Rasch wie gewohnt an Ort und Stelle! Und noch mehr Klassiker: Kinderkarussell wie es jeder kennt und liebt; für diejenigen, die so Einiges schon jetzt wissen wollen, kommt eine Tarot-Kartenlegerin (www.karin-tietjen.de) auch bekannt vom DOM. Ach ja und shoppen geht natürlich auch. Dieser verkaufsoffene Sonntag

am 1. November von 13 bis 18 Uhr nennt sich: Schenefelder Budenzauber. Aber muss denn ein offener Sonntag in diesen Zeiten sein und wie soll das genau ablaufen? „Wir haben uns die Entscheidung nicht leicht gemacht“. Die Centermanagerin: „In Abstimmung mit dem Amt und der Stadt haben wir gemeinsam überlegt und geplant. Letztendlich bieten wir hier einen Weg, der ein wenig wieder zurück ins Leben und zum Genuss führt“. Das Hygienekonzept des Stadtzentrum Schenefeld erfüllt alle Standards. Aksu: „Einerseits passen wir auf uns alle auf, aber auf der anderen Seite haben wir, auch ich persönlich, ganz erstaunliche Erfahrungen gemacht“, die Businessfrau schlägt die Augen nieder: „Ich habe wirklich Szenen erlebt, wie sehr die Schenefelder Rücksicht aufeinander nehmen. Von einem einander Aushelfen mit Desinfektionsmitteln bis hin zu einfach mal einen Moment stehen bleiben, wenn der Sicherheitsabstand nicht gewahrt werden kann und dem Anderen den Vortritt gewähren.“ Ein gutes Hygienekonzept und entsprechendes Verhalten sind die Bau-

steine, mit denen es die Welt auch noch in der kommenden Zeit zu tun haben wird. Dass die Norddeutschen, die Schenefelder, das drauf haben, beweist sich hier jeden Tag aufs Neue. Aksu: „Deshalb wagen wir diesen schönen Budenzauber. Also, ich freue mich auf unsere Besucher zum verkaufsoffenen Sonntag am 1. November 2020 von 13 bis 18 Uhr im Stadtzentrum Schenefeld. Mach dich glücklich.“



## Im Stadtzentrum Schenefeld Steelwork made in Germany

Individuelles Stahl-Design auf Wunsch



**Ausstellung im 1.OG**

geöffnet am  
Verkaufsoffenen  
Sonntag  
01.11.2020

Sortiment:

- Gartenstecker
- Gartenfiguren
- Feuerkörbe
- Dekosäulen
- Wohnaccessoires
- Wandbilder
- Hausnummern
- Eingangsschilder



**Bis zum 15.11.2020 nehmen wir gerne Individuelle Wünsche für Weihnachtsgeschenke entgegen.**

- Gerne gestalten wir Ihnen ein Artikel aus unserem Sortiment nach Ihren Wünschen.
- Individuell nach Fotovorlage

Kontakt:

Malermeister Leipholz

Tel.: 040 / 22 60 59 30 E-Mail: info@malermeister-leipholz.de

## NUR AM 31. OKTOBER 2020

### REO DAS STEAKHOUSE MIT AMBIENTE NEU BEI UNS IM STADTZENTRUM SCHENEFELD!

75. **Frühstück bei Tiffany (für 2 Personen, ab 9.00 Uhr)**  
1 Platte mit Käse, Aufschnitt, Norw. Lachs, Frischkäse, Marmelade, Honig, Butter und 2 gekochte Eier, dazu 2 Gläser Sekt oder Orangensaft, Brötchen und Kaffee oder Tee soviel Sie mögen. **20,90 €**

Ab 12.00 Uhr

**Steaks vom Grill (Nur am 31. Oktober!)**

Als Beilagen reichen wir einen kleinen Salat, Knobibrot, Pommes frites, Bratkartoffeln oder eine gebackene Kartoffel mit Sourcreme.

- |   |                     |
|---|---------------------|
| 25. <b>Hüftsteak</b>  | 200g <b>15,90 €</b> |
| das beste Stück aus der Rinderhüfte, fettfrei                                   | 250g <b>18,90 €</b> |
| 26. <b>Rumpsteak</b> herzhaftes Steak aus dem Rinderrücken mit kleinem Fettrand | 200g <b>18,50 €</b> |
|   | 250g <b>20,90 €</b> |
| 27. <b>Filetsteak</b> das zarteste Stück vom Rind                               | 200g <b>21,90 €</b> |
|   | 250g <b>24,90 €</b> |
| 28. <b>Rib-Eye</b> aus dem Kernstück der Hochrippe, gut marmoriert              | 300g <b>19,90 €</b> |
| 29. <b>Pfeffersteak</b> zartes Filetsteak in einer pikanten Pfeffersauce        | 200g <b>23,90 €</b> |

**Hamburger Pannfisch** mit Bratkartoffeln und Senfsauce **13,90 €**

**mehr Steaks vom Grill (Nur am 31. Oktober!)**

Als Beilage zu diesen Steaks vom Grill reichen wir Knobibrot, Pommes frites, Bratkartoffeln oder eine gebackene Kartoffel mit Sourcreme.

- |   |                      |
|---|----------------------|
| 30. <b>Putensteak</b> zarte Putenbrust vom Grill                                | <b>13,50 €</b>       |
| 31. <b>Texas Putensteak</b> zartes Putenbrust in einer Texas-Sauce              | <b>13,90 €</b>       |
| 32. <b>Schweinefilet</b> zartes Schweinefilet vom Grill                         | <b>14,50 €</b>       |
| 33. <b>Pfeffersteak</b> gegrilltes Schweinefilet in einer pikanten Pfeffersauce | <b>14,90 €</b>       |
| 34. <b>Grillteller 1</b> 3 magere Rindersteaks mit Champignons a la Creme       | 200 g <b>13,90 €</b> |
| 35. <b>Grillteller 2</b> je 1 Steak vom Rind, Pute, Schwein                     | 250 g <b>13,90 €</b> |

**Zu allen Gerichten servieren wir eine Tagessuppe oder einen Salat!**

**An diesem Tag gewähren wir Ihnen auf diese Steak-Gerichte 15% RABATT!**

**Reservierungen unter Tel. 040 - 64 68 99 80**

**La Vita**  
sky Restaurant - Café EUROSPORT  
Auch sonntags geöffnet!

Unsere Spezialität –  
Viele Gäste warten schon darauf...

### Frische Muscheln

aus der Nordsee in pikanter Tomatensauce  
oder in Weißweinsauce



**Täglich Frühstück**  
4 verschiedene Variationen ab **4,50**  
von Montag bis Sonntag (bis 17.00 Uhr)  
**Täglich wechselnder Mittagstisch**  
Pizza • Pasta • Suppen • Salate

Wir nehmen auch Reservierungen für ihre Familienfeiern entgegen!

**Telefon 040 / 830 26 34** Täglich geöffnet!

**100 Geschäfte • 1.300 Parkplätze • www.szs.sh**

Busstation vor dem Stadtzentrum: 186, 285 und Metro 2

## Aus dem Polizeibericht

### Rauchmelder verhindert Schlimmeres

Einsatzort: Schützenstraße  
Einsatzzeit: 14.10.2020, 17:13 Uhr

In einem Mehrfamilienhaus kam es aus noch ungeklärter Ursache zu einem Wohnungsbrand. Die Bewohnerin der betroffenen Wohnung wurde durch den Rauchmelder glücklicherweise rechtzeitig gewarnt, sodass sie aus der bereits verqualmten Wohnung flüchten konnte. Das Haus wurde durch die Feuerwehr evakuiert. Trotz der schnell eingeleiteten Löscharbeitern brannte das Zimmer vollständig aus, die gesamte Wohnung war stark verußt. In der darüberliegenden Wohnung kam es durch die Hitzeentwicklung ebenfalls zu Schäden. Beide Wohnungen waren nicht mehr bewohnbar. Alle anderen Bewohner konnten nach Beendigung der Löscharbeiten und Belüftung des Hauses in ihre Wohnungen zurückkehren. Verletzt wurde niemand.

Das zuständige Landeskriminalamt hat die Ermittlungen übernommen.

### Im Hamburger Westen werden die Trickbetrüger nicht müde

Einsatzort: Othmaschen, Groß Flottbek, Lurup, Bahrenfeld, Osdorf  
Einsatzzeit: 07.10.2020 – 18.10.2020

Das Telefon klingelte wieder in mehreren Haushalten von Seniorinnen und Senioren. In der üblichen Vorgehensweise meldeten sich falsche Polizeibeamte. Dank der vorbildlichen Reaktionen der Betroffenen hatten die Betrüger in keinem Fall Erfolg.

Das zuständige Landeskriminalamt ermittelt.

### Falscher Wasserwerker

Einsatzort: Papenkamp, Lurup  
Einsatzzeit: 13.10.2020, 13:00 Uhr

Ein junger Mann klingelt bei einer 89-jährigen Dame und stellt sich als Mitarbeiter der Wasserwerke vor. Durch einen fingierten Arbeitsausweis und sein seriöses Auftreten wirke der etwa 20-25-jährige Betrüger vertrauenswürdig auf die Seniorin. Er war ca. 1,70 m groß, trug mittellanges dunkelblondes Haar, eine Brille und hatte ein mitteleuropäisches Erscheinungsbild. Sie lies ihn in die Wohnung um das Wasser zu überprüfen. Beim Nachbarn seien darin angeblich Bakterien gefunden worden. Dies stellte sich im Nachhinein als Vorwand heraus. Das zuständige Landeskriminalamt hat die weiteren Ermittlungen übernommen.

### Wachsamer Nachbarin

Einsatzort: Luruper Chaussee,  
Einsatzzeit: 15.10.2020, 05:05 Uhr

Dank des leichten Schlafes einer Anwohnerin konnte ein Einbrecher auf frischer Tat festgenommen werden. Das Hebeln an der Eingangstür des Croqueladens weckte die Zeugin auf. Sie verständigte sofort die Polizei und Dank ihrer genauen Hinweise konnte der Täter von der Streifenwagenbesatzung vor dem Geschäft gestellt und werden. Das zuständige Landeskriminalamt hat die weiteren Ermittlungen übernommen.

Ganz einfach per  
Telefon aufgeben  
☎ 831 60 91+92  
oder per Telefax  
832 28 61

# KLEINANZEIGEN

e-Mail: luruper-nachrichten@t-online.de

Bis Dienstag  
10.00 Uhr ist  
die Aufgabe  
möglich!

**HOLZFUßBODENSERVICE,**  
Schleifen, Versiegeln, Ölen, Verlegen, Reparieren  
Tel. 040/439 64 97

### Besenrein

Wir räumen restlos leer!  
Entrümpelungen, Haushaltsauflösungen, Wertverrechnung.  
Telefon: 0177-54 801 53  
www.besen-rein.de

Kaufe jeden Wohnwagen und Wohnmobil.

Telefon: 0177-811 4553  
immer erreichbar,  
auch Sonn- u. Feiertags!  
u. 0176/488 228 48

### Wir kaufen AUTOS

(alle Art von Fahrzeugen)  
Unfall, TÜV fällig,  
mit vielen Kilometern.  
Hausbesuch - Barzahlung  
Tel. 0175/275 32 85

Gärtner führt alle Gartenarbeiten aus, Neu- u. Umgestaltung, Bepflanzung, Baumfällarbeiten, eigene Abfuhr Tel. 040/830 18 435

### HUNGER???

www.arnoldis-croque.de

Planung – Statik – Bauanträge fertigt schnell und perfekt Dipl.-Ingenieur. Telefon 85 96 87

Gärtner übernimmt: Gartenarbeit, Gartenpflege, Bäume schneiden u. fällen, Hecken- u. Strauchschnitt, Pflasterarb. aller Art, Zäune setzen, Umgestaltung, Bepflanzung, Abfuhr u. Entsorgung.  
Tel. 0151/17 21 66 11

Dachdecker-Meisterbetrieb hat noch Termine frei.  
Dachrinnenreinigung lfdm. 1,49 € inkl. An- und Abfahrt, Dach- und Fassadenreparaturen aller Art sowie Bauklempnerarbeiten.  
BÖHMER UND JOERGES GmbH  
www.bj-dachdecker.de  
Tel. 0151/714 67 030

Wir kaufen  
Wohnmobile + Wohnwagen  
03944-36160.  
www.wm-aw.de Fa.

**Suche Flächen**  
für Flohmärkte oder Übernahme  
in Hamburg/Schleswig-Holstein  
Telefon 0172/45 20 000

Günstiger Malereibetrieb mit Liebe zur Arbeit, keine Kosten für unverbindl. Angebot und Anfahrt Tel. 04121/700 34 35

Feuchtigkeit – Schimmelpilz – Mängel in der Bauausführung. Erfahrener Dipl.-Ingenieur hilft.  
Telefon 85 96 87

### Beilagen-Hinweis

In dieser Ausgabe liegen in einer Teilausgabe Prospekte der Firmen

#### Kaufland,

Lurup Center, Eckhoffplatz, Lurup,

#### EP Gessner,

Lornsenstraße 94, Schenefeld,

#### Mike's Kfz-Service,

Osterbrookweg 93 Schenefeld

und des

#### Stadtzentrum Schenefeld.

Wir bitten um Beachtung!

### Haushaltsauflösung

Entrümpelung mit Wertanrechnung  
• Wir nehmen alles mit  
• Fachgerechte Entsorgung  
• Besenrein, Festpreis  
• Zuverlässig und Seriös  
Ellerhoop: 0 41 20 / 707 940

Ausgezeichnet in der Kategorie

**Bester  
Getränkemarkt  
Deutschlands  
GRAEFF**

da, wo das Flugzeug parkt  
Alt-Osdorf • ☎ 040-807 88 70  
www.graeff-getraenke.de

### Ehewünsche / Bekanntschaften

Witwer, 75 Jahre, gepflegt & unternehmungslustig, möchte eine lebenswerte Frau in seinem Alter kennenlernen.  
PV SASKIA 040/511 60 89 tägl. von 11-20 Uhr, auch am Wochenende

# IMMOBILIEN

**KOSTENLOSE MARKTWERT-ERMITTLUNG** IHRER IMMOBILIE - wir haben langjährige Marktkenntnis - rufen Sie und unverbindlich an!  
www.hannemann-immobilien.de  
040/866 25 36 10

Ehepaar sucht dringend BAU-GRUNDSTÜCK ab 500 qm. Bitte alles anbieten!  
www.hannemann-immobilien.de  
Tel. 040/866 25 36 10

FAMILIE SUCHT größeres Eigenheim! Gesucht wird ein EFH/DHH/RH ab 80 qm.  
www.hannemann-immobilien.de  
Tel. 040/866 253 610

Sie wollen Ihre Immobilie verkaufen? Wir finden den passenden Käufer aus unserer großen Kundenkartei für Sie!  
www.hannemann-immobilien.de  
Tel. 040/866 253 610

Rentnerin sucht 2-3 Zi-Whg. im Großraum Schenefeld, sonnige Lage, gut bis gehobene Ausstattung, Bad mit Fenster, kein EG, Carport oder TG, bis 1200 € kalt Chiffre LN 379

Suche nur von Privat einen Bauplatz in jeder Größe oder ein großes Grundstück mit Altbau oder auch Abbruchhaus,  
Telefon 04101 / 69 39 54

Suche Garage oder kleinen Lagerraum in Lurup, Osdorf oder Schenefeld. Tel. 0170/756 27 38

Ein Traum! Urlaub auf Sylt ... Neue, gemütliche, traumhafte, Penthousewohnung (für 2 Pers.) mit Meerblick in Westerland hat noch einige Termine frei. Sonderpreise im November, Dezember, Januar und Februar.  
Infos unter 0172/45 20 000

Bis Dienstag 12 Uhr,  
nehmen wir Ihre  
**Immobilien-  
anzeigen**  
entgegen...

und schon am Mittwoch  
erscheinen sie in allen  
unseren Stadtteilzeitungen

**Luruper  
Nachrichten**

**Osdorfer  
KURIER** **Schenefelder  
BOTE**

Tel. 040/831 60 91-93  
Fax 832 28 61  
E-mail: luruper-nachrichten@t-online.de

Sollten Sie Ihre beliebten Stadtteilzeitungen nicht erhalten gibt es die Zeitung auch hier:

- Kaufland im Lurup-Center
- Stadion Eck
- real,- in Lurup
- familia in Pinneberg
- Stadtzentrum Schenefeld
- Edeka Jensen, Elbgau-Passagen
- Reisebüro Hansa Flug- und Ferienreisen, Elbgau-Passagen
- Graeff Getränke in Alt-Osdorf
- Fleischerei Radbruch
- REWE im Born Center
- „Die Eisküche“ im Born Center
- REWE in der der Friedrich-Ebert-Allee
- Lüchauer in der Wohnmeile Halsenbek
- Adler in der Wohnmeile Halstenbek
- Harrys Fliesenmarkt
- Restaurant Reitstall Klövensteen
- Blumenhof Pein
- Rosenhof in Osdorf
- Tankstelle Kattner in Schenefeld
- Forellensee Schenefeld
- Rathaus Schenefeld
- Bowling Center Osdorf
- OIL Tankstelle Schenefeld
- Schwimmbad Elbgaustraße
- Wohnpark Rüpcke, Nedderstraße
- Lindos Grill, Schenefeld-Dorf
- Bäckerei Schlüter, Schenefeld Dorf
- Bäckerei Drave, Schenefeld Dorf
- Kiosk in der Franzosenkoppel 104A

**Luruper  
Nachrichten**

**Osdorfer  
KURIER** **Schenefelder  
BOTE**

Unabhängig – überparteilich  
Holstenplatz 6  
22869 Schenefeld

Telefon 040 / 831 60 91-93

Telefax 040 / 832 28 61

e-mail:

luruper-nachrichten@t-online.de

Stadtteilinformationen

Auflage 37.000

Herausgeber:

Frank A. Bastian

Anzeigenleitung:

Frank A. Bastian

Anzeigenberatung:

Martina Bastian

Frank A. Bastian

Redaktion:

Rüdiger Clausen

Jens Feddersen

Stephanie Rosbiegal

Sportredaktion:

J.-H. Plackmeyer

Verlagsleitung:

Brigitta Pauls

Mitglied im Verband der Werbung e.V.  
Hamburg/Schleswig-Holstein  
Offizielles Mitteilungsblatt des  
Luruper Bürgervereins von 1952 e.V.  
Vertriebsleitung: Martina Bastian

Verbreitungsgebiet:

Lurup, Osdorfer Born, Alt-Osdorf  
teilw. Flottbek, Iserbrook, Bahrenfeld,  
Eidelstedt, Schenefeld und Umgebung,  
Nachdruck, auch auszugsweise, von  
redaktionellen Texten und Anzeigen  
sowie Fotos ist verboten.  
Ebenso ist der Nachdruck und die  
Vervielfältigung der von uns gestalteten  
Anzeigen strengstens untersagt.

Für uns überlassene Fotos  
übernehmen wir keine Haftung!

Erscheinungsweise wöchentlich  
jeweils am Mittwoch.

Für etwaige Druckfehler  
übernehmen wir keine Haftung.

Es gilt zur Zeit Anzeigenpreislise  
2019, gültig ab 1. Oktober 2019.

Geschäftsstelle  
Holstenplatz 6  
22869 Schenefeld  
(im »Presse-Stübchen«)

## KLEINANZEIGEN-AUFTRAG

Jede **PRIVAT-KLEINANZEIGE** (bis fünf Zeilen) für die  
**Luruper Nachrichten · Osdorfer Kurier · Schenefelder Bote**  
bei Barzahlung, Abbuchung, per Post mit Briefmarken oder auch  
Scheck nur 11,- € (inkl. MWSt.). Chiffre-Anzeigen 3,- € extra!

1. Zeile

2. Zeile

3. Zeile

4. Zeile

5. Zeile

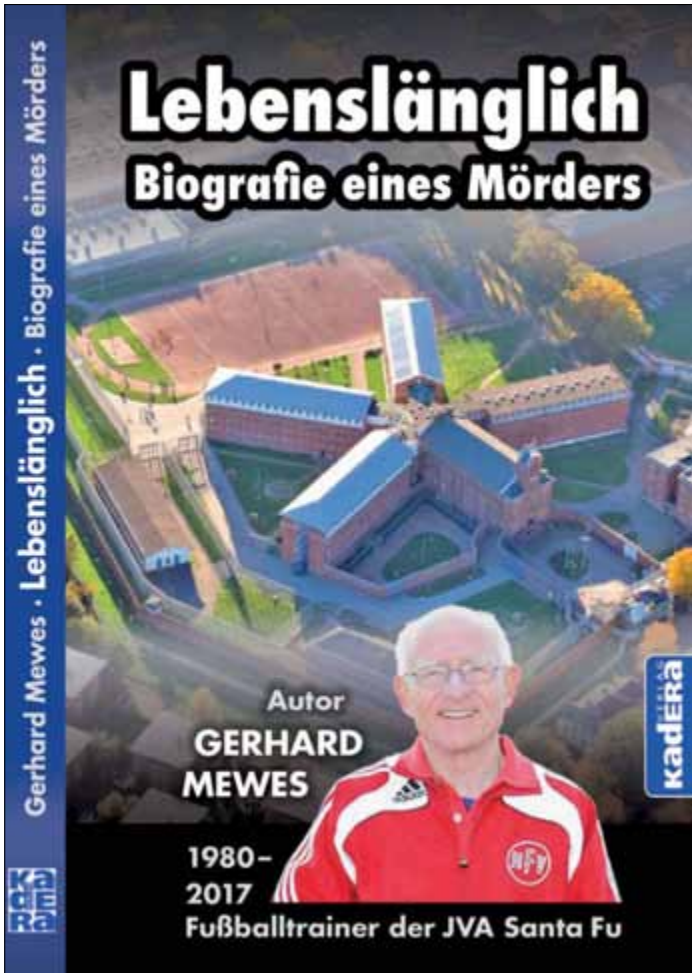
Text bitte deutlich in Druckbuchstaben schreiben!

Absender: \_\_\_\_\_

Straße: \_\_\_\_\_ Ort: \_\_\_\_\_

IBAN: DE \_\_\_\_\_ Bank: \_\_\_\_\_

**Kleinanzeigen können per e-Mail:**  
luruper-nachrichten@t-online.de, telefonisch 831 60 91-93  
+ per Fax 832 28 61 aufgegeben werden.  
Holstenplatz 6 · 22869 Schenefeld  
**Jede Woche über 90.000 Leser!**



## Strafanstalt - Fußballplatz - Mauern - Tatort

## Der Trainer für die Knast-Kicker

1980 erhielt Gerhard Mewes ein ungewöhnliches Angebot von »Santa Fu«, Hamburgs Hochsicherheits-Strafanstalt: Im Rahmen des humanen Strafvollzugs wollte man eine Fußballmannschaft aufbauen und suchte dafür einen ehrenamtlichen Trainer. »Ich konnte nicht nein sagen. Neben meinem Sozialjob im Jugendamt war Fußball mein Leben, ich hatte eine Trainer-Lizenz, war Fußball-Lehrer und Referent im Hamburger Fußball-Verband.« Es dauerte 37 Jahre, bis er damit wieder aufhörte. Kurz vorher erhielt er die Sepp-Herberger-Urkunde. Der Bundestrainer zur WM 1954 hatte das Fußballspiel zur Resozialisierung von Straftätern entdeckt. Der Knast-Fußball war Mewes schon zur Gewohnheit geworden, als ihm plötzlich der Zugang zur JVA »bis auf weiteres« verwehrt wurde. Den Grund erfuhr er aus der Zeitung: Mord in Santa Fu! Ein ehemaliger Schäfer, verurteilt wegen Raubmord in der DDR, hatte erneut gemordet. In der Haftanstalt war er Friseur geworden und hatte Gerhard Mewes einmal und nie wieder den Kopf mehr »geschoren« als frisiert. Man kannte sich also. Das machte Horst Krell (Name geändert) Mut, sich als Gerätewart für die Fußballabteilung zu bewerben. Als »Einer von draußen« war Gerhard Mewes den Strafgefangenen eine Art Neutrum, bei dem man sich ausquetschen konnte, ohne beim Strafvollzug oder mit Häftlingen in Konflikt zu geraten. So kommt es, dass Doppelmörder Horst Krell ihm seine Geschichte erzählt. Dass er als Schäfer mehr Geld für seine Familie braucht, Uhren verkauft und

über den Preis in Streit gerät, bis der Mord passiert. Er flieht in den Westen, wird Uhrmacher, dann doch gefasst und kommt durch Ost-West-Zwist der Justiz wieder frei, gerät aber in schlechte Gesellschaft und zieht wieder bei Santa Fu ein. Er

träumt von Familie und Freiheit. Die tragische Geschichte eines verwirklichten Lebens ist echt: Horst Krell ist der am längsten Einsitzende der JVA Hamburg-Fußlbüttel. Autor Gerhard Mewes: »Strafgefangene sind Menschen unserer Gesellschaft, die

sich verlaufen haben. Sie verdienen eine zweite Chance – die für uns Sicherheit bedeutet, denn »lebenslänglich« ist kein Urteil, das erst mit dem Tod endet.« – Das Buch erschien im Kadera-Verlag, ISBN 978-3-948218-20-1, 230 Seiten, 16 Euro.

Gerhard Mewes  
Lebenslänglich –  
Biografie eines Mörders  
Kadera-Verlag  
230 Seiten / Softcover  
ISBN 978-3-948218-20-1  
16,00 Euro

Textbereich ohne HL und BU  
327 Wörter  
2204 Zeichen  
Zusatztext am Bild:  
90 Wörter  
612 Zeichen  
Kontakt: Günther Döscher  
040-30983355 /  
verlag@kadera.de

Der Kadera-Verlag ist  
ein Imprint der  
BEDEY MEDIA GmbH  
Hermannstal 119k -  
22119 Hamburg  
Tel. 040 / 655 99 20



»Respekt! Das könnte ich nicht«, sagt Uwe Seeler und gratuliert Gerhard Mewes zur Sepp-Herberger-Urkunde. Eine Auszeichnung, die er für über 30 Jahre als Fußballtrainer in Hamburgs JVA »Santa Fu« erhielt. Sepp Herberger – Bundestrainer zum WM-Sieg 1954 Bern – hatte Fußball als Resozialisierungsprogramm für Strafgefangene entdeckt. Es ist bis heute der Schwerpunkt seiner Stiftung und wird auch von Uwe Seeler unterstützt. »Uns verbindet das Prinzip der zweiten Chance.« Die beiden kennen sich aus Norderstedt. Gerhard Mewes trainierte den 1. SC Norderstedt und schaffte 1987 den Aufstieg in die Oberliga Nord.



## Licht und Schatten bei SVE-Fußballegerinnen

Sieg und Niederlage gab es am dritten Spieltag für die Fußballerinnen des SVE Hamburg. Zum Auftakt am Samstag empfing die zweite Mannschaft aus der Kreisliga das junge Team vom Nachbarn BW 96 Schenefeld. Die Gäste aus dem Kreis Pinneberg waren von Beginn an das spielbestimmende Team und bereits nach zwölf Minuten durch Leonie Stieglitz in Führung. Bis zur Pause erhöhten Jil-Lane Landwehr (25.) und Paulina Timm (27.) auf 3:0, wobei SVE-Keeperin Hannah Karnath mit einigen starken Paraden einen höheren Rückstand vereitelte. Nach der Pause nahm Schenefeld etwas Tempo aus dem Spiel und vergab gute Möglichkeiten auf eine höhere Führung. Erneut Stieglitz (53.) und Alena Pohlmann per direkt verwandeltem Freistoß (89.) erzielten die Tore zum 5:0-Endstand, mit dem der überforderte SVE noch gut bedient war. Besser machte es die erste Mannschaft in der Bezirksli-

ga West. Gegen das Tabellenabschlusslicht SC Ellerau siegte der SVE deutlich mit 6:1 (4:0) und verbesserte sich im Tableau auf den dritten Rang. Mit drei Toren (5., 20., 89.) avancierte Melissa Winter zur Matchwinnerin. Zwei Tore steuerte Malina Rotter (10., 35.) bei, das halbe Dutzend machte Sophie Remmele (86.) voll, das Ellerauer Ehrentor erzielte Maren Kronsbein (77.). Insgesamt ein hoch verdienter Sieg, der bei besserer Chancenverwertung durchaus höher hätte ausfallen können. Damit ist das Team von Coach Michael Görge wieder an das Spitzenduo herangerückt und kann seine gute Position in der Tabelle am Wochenende festigen, wenn die Reserve vom SC Sternschanze an den Furtweg kommt. Die nächsten Spiele: BZ West: 25.10., 15:15 Uhr: SVE – SC Sternschanze 2. (Furtweg) KL 01: 25.10., 12 Uhr: Union 03 / BSV 19 SG – SVE 2. (Waidmannstraße)



Chancenlos: SVE-Verteidigerin Nele Grohn kommt gegen BW-Angreiferin Jil-Lane Landwehr (r.) zu spät und kann den Torsschuss nicht verhindern.

## JUBILÄUMS-AUSGABE

Luruper Nachrichten

Osdorfer KURIER

Schenefelder BOTE

## 65 Jahre

Erscheinungstermin 29. Oktober 2020

## Vor 65 Jahren begrüßte Lurup die Linie 1 und die erste Ausgabe der Stadtteilzeitung mit Festprogramm



Als am 29. Oktober 1955 die Straßenbahnlinie 1 nach Lurup verlängert wurde, war ganz Lurup auf den Beinen. Tausende Menschen begrüßten an der Stationstraße einen mit Girlanden geschmückten Oldtimer aus dem Jahr 1895, in dem viel Prominenz den Weg von Altona über Lurup zur Kehre am Schenefelder Platz mitmachte. Dann brachte ein Zug der Linie 1 einen Schlüssel nach Lurup, um zu symbolisieren, dass dieser Stadtteil nun »aufgeschlossen« werde. Auf diesen Tag hatten Lurup und Sche-

nefeld lange gewartet. Jahrelang war die Verlängerung der Strecke von Billstedt über die Innenstadt bis Lurup verlangsamt worden. Zur Feier des Tages spielte die Kapelle der Hochbahn und es sang der Chorverein Lurup. Überall wurde gefeiert. Im »Lindenhof« und im »Luruper Hof« fanden festliche Bälle statt. Auf diesen großen Tag hatte sich auch Friedrich Scheerle vorbereitet, der als Willkommensgruß die erste Ausgabe einer Zeitung für Lurup, Osdorf, Schenefeld, Eidelstedt und Stellingen verlegte.

Sie erschien anfangs als Verkaufszeitung alle 14 Tage, bis sie zum wöchentlichen Informationsblatt für 37.000 Leserinnen und Leser wurde. Die »Luruper Nachrichten/Schenefelder Bote/Osdorfer Kurier« haben die so ersehnte Straßenbahn längst überlebt. Am 3. Juni 1973 wurde die Bahn aus dem Verkehr gezogen, zugleich mit einer Teilstrecke der Linie 11. Ersetzt wurde der umweltfreundliche und wirtschaftliche Schienenverkehr durch die Einrichtung der Buslinie 188. Von diesen beiden historischen Ereignissen vor 65 Jahren berichtet diese Jubiläumsausgabe. Wir schreiben über die Bahn, aber auch über die Geschichte der Zeitung und ein wenig auch über uns, die wir für unsere Leserinnen und Leser die lokalen Ereignisse in den Hamburger Stadtteilen Lurup und Osdorf und in angrenzenden Gebieten sowie in der Stadt Schenefeld festhalten, dokumentieren und kommentieren. Und wir veröffentlichen viele Bilder aus Sport, Politik, Wirtschaft, Stadtfestivals und Prominenten, hinter denen unzählige interessante Geschichten standen.

## Hier finden Sie die Jubiläumsausgabe immer...

- Kaufland im Lurup-Center
- Stadion Eck
- real, - in Lurup
- familia in Pinneberg
- Stadtzentrum Schenefeld
- Edeka in den Elbgau-Passagen
- Reisebüro Hansa Flug- und Ferienreisen in den Elbgau-Passagen
- Graeff Getränke in Alt-Osdorf
- Fleischerei Radbruch
- Tabak- und Zeitungsladen in Alt-Osdorf, Rugenborg
- REWE im Born Center
- »Die Eisküche« im Born Center
- Stadtteilhaus Lurup im Böverstland

- Kiosk in der Altonaer Chaussee
- Kuchenfein in der Altonaer Chaussee
- REWE in der der Friedrich-Ebert-Allee
- Lüchau in der Wohnmeile Halsenbek
- Adler in der Wohnmeile Halstenbek
- Harrys Fliesenmarkt
- Restaurant Reitstall Klövensteen
- Blumenhof Pein
- Rosenhof in Osdorf
- Tankstelle Kattner in Schenefeld
- ASB Lupine
- Forellensee Schenefeld
- Rathaus Schenefeld
- EDEKA-Appel
- Kiosk Am Botterberg

- Tankstelle Trabrennbahn
- Haus an der Fangdieck
- Bowling Center Osdorf
- OIL Tankstelle Schenefeld
- Schwimmbad Elbgaustraße
- Wohnpark Rüpcke, Nedderstraße
- Seniorenresidenz Rüpcke, Achtern Diek
- Lindos Grill, Schenefeld-Dorf
- Kiosk in der Franzosenkoppel 104A
- HASPA Eidelstedt
- EDEKA Struve, Gaswerk
- REWE Eidelstedt
- Moin Moin
- VAF, Bahrenfeld

## Basketball

## Spielbetrieb läuft ohne Zuschauer

Die Basketballerinnen der BG Hamburg West spielen in dieser Saison wieder 1. Regionalliga - Die ersten Spiele gingen allerdings verloren. Gegen Rist Wedel unterlag die BG West mit 30:105, gegen WSG Königs Wusterhausen mit 31:56. Die Damen spielen nun am Sonntag auswärts gegen SV Halle II.

Die Herren der BG Hamburg West konnten dagegen bereits einmal gewinnen. Zu Saisonauftakt gab es zwar eine 58:65-Niederlage gegen

Bramfeld, doch gegen EBC Rostock II gelang ein 75:67-Auswärtssieg. In Rostock spielten Daniel Heiland (25), Kai Seidel (16), Sasa Ilic (14), Fabian Carels (9), Jens Winterberg (5), Julian Schulz (4) und Moritz Lütke Schwienhorst (2). Die Herren haben nun am Sonntag Heimrecht gegen BG Halstenbek/Pinneberg (18 Uhr).

In der Halle am Steinwissenweg sind derzeit bei den Spielen der Damen und Herren keine Zuschauer erlaubt.



## Begeisterte Kids beim ersten SVE-Kampfsportcamp

Das erste Kampfsportcamp des SVE Hamburg fand in der ersten Woche der Herbstferien in den Räumlichkeiten des Kampfsportzentrums am Redingskamp statt. Dank der Unterstützung des Sponsors Vonovia konnten sich insgesamt 20 Kinder im Alter von sechs bis 13 Jahren an einer bunten Mischung von Kampfsportarten erfreuen. Neben den koordinativen Aufwärmspielen konnten die jungen Sportler\*innen jeden Tag eine andere Kampfsportart kennenlernen. Die beiden Judo-Trainer Alex und Lino brachten den Kindern das Rollen und Fallen näher, während

Capoeira-Coach Diego bei den Kids mit akrobatischen und musikalischen Elementen punktete. Großen Gefallen fanden die jungen Sportler\*innen am Ju-Jitsu-Training im Dojo sowie am Box-Training von Coach Leon. Teilnehmerin Joyce fasste schnell einen Entschluss: „Nach dem Camp gehe ich hundertprozentig wieder zum Boxen!“ Wem das Boxen nicht ausreichte, der konnte sich auch beim Kickboxen ausprobieren. Trainer Alexander brachte den Kindern anspruchsvolle Kombinationen von Tritt- und Schlagtechniken bei. Mit hoch kickenden Beinen lern-

ten die Kids am letzten Tag des Camps das Taekwondo-Training kennen. Die Dynamik des beinlastigen Sports hat nicht nur Teilnehmer Tom beeindruckt, sondern auch die anderen Camp-Teilnehmer\*innen. Die Rückmeldungen der 20 Campkinder war durchweg positiv, nicht nur auf sportlicher Ebene. Adnan, Joy und Joscha waren begeistert von der sportlichen Vielfalt während des Camps. Für Bella, Amelia, Rania und Joyce war es zudem wichtig, dass es sich um eine tolle Truppe handelte, aus der sich Freundschaften gebildet hatten. „Wann findet das nächste Camp statt?“, fragte Sina stellvertretend für alle anderen Sportler\*innen.

Das Highlight für 16 Kinder war die Übernahme einer einjährigen Mitgliedschaft durch die Vonovia

am Ende des Camps. „Wir unterstützen das Kampfsportcamp des SVE Hamburg, um Kinder aus dem Quartier für Sport zu begeistern“, erklärte Anne Werner, Vonovia Regionalbereichsleiterin Hamburg, „der gemeinsame Sport im Verein fördert auch das Miteinander im Stadtteil. Daher freuen wir uns sehr, dass wir einem Großteil der teilnehmenden Kinder eine einjährige Mitgliedschaft beim SVE ermöglichen können.“

„Das Projekt war ein Erfolg auf ganzer Linie“, ergänzte Camplleiterin Alida Rigoll, „ein Dank an alle, die dieses Camp möglich gemacht haben und uns während der ganzen Woche tatkräftig unterstützt haben.“

(Fotos: Vonovia SE / Martin Sass)



Am Schlußtag des Camps freuten sich die Kids über ihre Teilnahmeurkunden.



Hohe Sprünge gab es im Dojo des SVE-Kampfsportzentrums beim Taekwondo-Training zu bestaunen.



## Fachbetriebe empfehlen sich

Die Telefonnummern für alle Fälle!

## ALARM-ANLAGEN

## SICHERHEITS-CONCEPT

Vereinbaren Sie mit mir einen kostenlosen und unverbindlichen Termin unter  
☎ **04101 - 3007970**  
zur Beratung bei Ihnen zu Hause.  
WWW.SICHERHEITS-CONCEPT.DE  
info@sicherheits-concept.de

**Thomas Benk**  
Zertifizierter Sachverständiger  
Einbruchschutz (TÜV)

## DACHDECKER



Die Dachprofs

Dachdecker Meisterbetrieb  
**Böhmer und Joerges GmbH**

Wir haben noch Termine frei,  
zu fairen Preisen,  
kostenlose Beratung vor Ort.

22547 Hamburg · Friedrichshulder Weg 15  
Tel. 040 - 34864911  
Handy 0160 - 93531347  
www.bj-dachdecker.de · info@bj-dachdecker.de



**De Dachdecker**  
Laffontien

Wir haben noch Termine frei  
Kostenlose Beratung vor Ort

**04101 / 21 65 988**

• Dachrinnenreinigung • Bedachung aller Art  
• Fassadensanierung • Schieferarbeiten  
• Schornsteinsanierung • Bauklempnerei

Adlerstraße 82 - 25462 Rellingen  
www.laffontien-bau.de

Hier könnte sich

**Ihre Firma**

präsentieren! Interesse?

**040 / 831 60 91 - 93**

## DACHDECKER

**Der Dachdecker von de Woderkant**  
Die Dachexperten  
Wir mook dat!

- Flachdachsanierung
- Dacheindeckung
- Schieferarbeiten

Alle Dach- und Schieferarbeiten zu fairen Festpreisen!  
Elbgastraße 75 Tel. **040 / 21 98 88 83**  
22523 Hamburg www.diedachexperten.de

## FERNSEHTECHNIK

**EP: Gessner**  
Electronic-Partner  
TV • HIFI • MULTIROOM • HAUSGERÄTE  
22869 Hamburg-Schenefeld,  
Lornsenstraße 94  
www.ep-gessner.de • Tel. 040 - 830 55 44

**Verkauf & Kundendienst**

**SP: Yildiz**

TV • LCD • HiFi • Telecom  
Satttechnik • Verkauf • Reparatur  
22547 Hamburg, Eckhoffplatz 34  
**Tel.: 831 46 41**  
LOEWE u. METZ Studio  
SP: Service Partner

## FLIESENARBEITEN

**Fliesen Klauck GmbH**  
Ihr Meisterbetrieb führt  
sämtliche Fliesenarbeiten aus!  
☎ **830 48 47**

## HEIZUNGSTECHNIK

Öel-Gasheizung • Brennwertechnik  
Solartechnik • Wärmepumpen  
Wartung-Reparatur  
Notdienst  
**839 39 50**  
**H.-J. DIEHN**  
Heizungstechnik  
Kreuzweg 7b • 22869 Schenefeld  
www.diehn-heizungstechnik.de

## TISCHLEREI

**TISCHLEREI BEHR**  
Ideen aus Holz  
Einzel- u. Einbaumöbel • Fenster • Rolläden  
Einbruchschutz • Holzböden • Treppen  
Dachausbau • Glasarbeiten • Reparaturen  
Ausführung sämtlicher Tischlerarbeiten,  
sowie Sanierung und Versicherungsschäden.  
**Tischlerei Behr GmbH**  
Baumacker 3a, 22523 Hamburg  
Tel.: 57 39 38, Fax: 57 40 24  
www.tischlereibehr.de

Mit einer Anzeige  
in dieser Rubrik  
erreichen Sie  
über 90.000 Leser

Beratung:  
**040/831 60 91 - 93**

## UMZÜGE

**FRIEDRICH MÜLLER** GmbH & Co. KG  
**UMZÜGE**  
Komplett-Service  
• Ein- und Zwischenlagerungen  
• Montagen aller Möbel  
• Aktenlagerung/Sofortdienst  
• Umzugskartons fast kostenlos  
Hasenkamp 25a, 25482 Appen  
☎ **840 66 65**

Telefon: (040) 840 66 65 · Fax (040) 840 66 47  
e-mail: info@friedrich-mueller.com · www.umzuege-mueller.com

**HoWe-Umzüge**  
Entrümpelung & Transporte

- Geschultes Fachpersonal
  - Büroumzüge, Elektroarbeiten
  - Möbeleinlagerungen 1 Monat kostenlos
  - Möbeltransportversicherung
  - Möbelmontage durch Tischler
- Kostenvoranschlag, Umzugskartons  
sowie Anfahrt kostenlos! **Testen Sie uns!**

Ellerhoop: 0 41 20 / 707 940  
Barmstedt: 0 41 23 / 92 26 570  
Wedel: 0 41 03 / 80 33 903

## ZÄUNE / METALLBAU / TROCKENBAU

**Schlosserei · Metallbau**  
Fenstergitter · Tore · Zäune · Balkongitter  
Vordächer · Treppen · Schornsteinhauben  
Geländer · Stahlkonstruktionen  
**A. MIKESKA GMBH**  
Pinneberger Straße 119 · 25462 Rellingen  
Telefon 04101/354 73 oder 0170/323 888 3  
Telefax 04101/813 481  
www.schlosserei-meisterbetrieb.de

**DIESE SEITE WIRD VON ÜBER 90.000 LESERN BEACHTET!**



## Holsteiner Runde im Dialog

## Die Arbeitsgemeinschaft der Großsportvereine traf sich zu einem Gedankenaustausch mit Barbara Ostmeier

In diesen unruhigen Zeiten, in denen der organisierte Sport vor völlig neuen Herausforderungen und einer unsicheren Zukunft steht, ist ein offener und transparenter Meinungsaustausch wichtig. Aus diesem Grund hat der Vorstand der Holsteiner, die Arbeits- und Interessengemeinschaft der Großsportvereine in Schleswig-Holstein, den direkten Draht zur Landespolitik gesucht. „Wir wollen mit den Sportpolitischen Sprechern und Sprecherinnen in den direkten Dialog treten, um ihnen die besondere Lage der Großvereine in Zeiten der Corona-Pandemie darzulegen“, meint Uwe Hönke, Sprecher des Vorstandes der Holsteiner Runde. Den Auftakt bildete ein Gespräch mit Barbara Ostmeier (CDU), an dem neben dem Pinneberger Uwe Hönke auch Christof Rapelius (Kieler MTV) und Dennis Bluhm vom Möllner SV teilnahm.



Foto vom Gedankenaustausch der Holsteiner Runde mit Barbara Ostmeier: vlnr: Uwe Hönke (VfL Pinneberg), Dennis Bluhm (Möllner SV), Barbara Ostmeier (CDU, MdL) und Christof Rapelius (Kieler MTV)

Kernpunkte dieses offenen und konstruktiven Austausches waren die Soforthilfe des Landes für die Sportvereine, der Sportentwicklungsplan „Sportland Schleswig-Holstein“, Netzwerke im Sport und die neuesten Entwicklungen zum Thema eSports.

Die Vertreter der Holsteiner Runde wiesen auf die besondere Lage der Großvereine in der Corona-Pandemie hin. So sei es zwar gelungen, die Quote der Austritte deutlich geringer als befürchtet zu halten, es können jedoch kaum Neueintritte generiert werden. Hier

geraten die großen Sportvereine, die aufgrund von Investitionen, vereinseigenen Sportanlagen und hauptamtlichen Personal hohe Fixkosten haben, schnell in eine finanzielle Schieflage. Hinzu kommt, dass die Einnahmen aus Kursen und Rehabilitationssport fast gänzlich zum Erliegen gekommen sind.

Die Holsteiner Runde spricht sich daher für eine weitere finanzielle Hilfe des gemeinwohlorientierten Sports aus. Ostmeier forderte die Vereine auf, die Bedarfe genau zu benennen und konkret darzulegen. Der Sportentwicklungsplan „Sportland Schleswig-Holstein“ ist von der Holsteiner Runde sehr positiv aufgenommen worden. Viele Vertreterinnen und Vertreter von Holsteiner Runde-Vereinen haben in den Arbeitsgruppen mitgewirkt. Jetzt gilt es, den vorgelegten Plan und seine Handlungsempfehlungen mit Leben zu füllen und ihm ein „Corona-Update“ zu verschaffen, da sich viele Grundlagen, auf die der Sportentwicklungsplan aufgebaut ist, von heute auf morgen verändert haben. Die CDU-Politikerin verspricht, diesen Gedanken weiterzuverfolgen. Sie wünscht sich die Unterstützung der Holsteiner Runde bei der Umsetzung der Idee, Schleswig-Holstein zum Sportland zu machen. Beide Seiten zeigten sich am Ende des zweistündigen Gedankenaustauschs sehr zufrieden und wollen den direkten Dialog fortsetzen.

## Absage der geplanten Mitgliederversammlung des SV Lurup

## Liebe Mitglieder des SV Lurup,

leider mussten wir unsere geplante Mitgliederversammlung am 20. Oktober 2020 absagen.

Es tut uns leid, dass dies so kurzfristig passiert – aber wir haben in den letzten Tagen eine in der Corona-Zeit unerwartete Vielzahl von Anmeldungen erhalten.

Des Weiteren haben der Vorstand und die Geschäftsführung aufgrund einiger Wünsche von Mitgliedern zur Abstandsregelung be-

schlossen, auf die anfänglich geplante und zwar aktuell noch erlaubte 10er Block Bildung auch im Sinne der Gesundheitsfürsorge für die Mitglieder zu verzichten. Daher haben wir uns in den letzten Tagen um eine Ausweichmöglichkeit in die benachbarten Schulen bemüht – in denen wir aber, da es sich um öffentliche Gebäude handelt – auch nur eine Obergrenze von maximal 70 Personen mit 1,5m Abstand realisieren dürfen! Da die aktuelle Eindämmungsver-

ordnung hier leider keine anderen Möglichkeiten und Spielräume zulässt – müssen wir daher leider die Mitgliederversammlung absagen. Rechtlich entstehen dem Verein zunächst keinerlei Nachteile oder Probleme – da es durch die Corona-Gesetzgebung geregelt ist, dass in einem solchen Falle der BGB – Vorstand weiterhin im Amt und juristisch handlungsfähig bleibt.

Wir werden aber noch kurzfristig zur Verabschiedung des Haushalts

2020 und 2021 sowie ggf. zur Verabschiedung der Satzungsänderungen eine digitale Mitgliederversammlung einberufen um mit realen und verabschiedeten Planzahlen arbeiten zu können. Es tut uns leid, Euch heute keine positivere Nachricht mitteilen zu können. Bleibt in dieser schwierigen Zeit weiterhin Gesund!

Der Vorstand  
und die Geschäftsführung

## ANZEIGE

## Training und Therapie bei PhysioFit Lurup

Die PhysioFit Lurup GmbH ist nun schon seit 5 Jahren ein fester Bestandteil im Gesundheitsmarkt in Lurup. Die Verbindung aus Physiotherapie und wissenschaftlichem fundierten Training ist im gesamten Hamburger Westen einzigartig und gibt Antworten auf häufig gestellten Fragen.

Warum sollte man gerade jetzt in Coronazeiten mit dem Training beginnen?

Ein therapeutisch begleitetes Kraft-Ausdauer-Training hat unterschiedlichste Effekte auf den menschlichen Körper. Die Muskulatur wird gekräftigt wodurch vermehrt Stoffe ausgeschüttet werden, die das Immunsystem positiv beeinflussen. Eine Kräftigung des Herz-Kreislaufsystems senkt langfristig den Blutdruck und auch den Blutzuckerspiegel. Neben der Einhaltung der Abstands- und Hygieneregeln kann jeder selbst Einfluss auf seine Gesundheit nehmen,

und die Risikofaktoren, die einen schweren Krankheitsverlauf von Covid 19 begünstigen, reduzieren. Die Verantwortung für unsere Gesundheit tragen wir!

## Was unterscheidet PhysioFit Lurup von klassischen Fitnessstudios?

Selbstverständlich kann man in jedem Fitnessstudio an Geräten trainieren. Das Besondere an PhysioFit Lurup ist die Betreuung durch Physiotherapeuten, Sportphysiotherapeuten und Fitnesspädagogen. Dadurch ist es optimal möglich auf bestehende Einschränkungen einzugehen und zielgerichtet an individuellen körperlichen Problemen zu arbeiten. Der Mensch steht im Mittelpunkt. Die Wirksamkeit des Trainingskonzeptes ist gemeinsam mit der Sporthochschule Köln durch Studien belegt.

Kann man trainieren, obwohl man Arthrose in Knien oder Hüften hat?

Auf jeden Fall. Gerade mit Bewegungseinschränkungen bietet es sich an mit therapeutischer Betreuung sein Training zu absolvieren. Das fachliche Knowhow macht die PhysioFit Lurup sowohl zu Rücken- als auch Gelenkspezialisten. Natürlich können die Therapeuten von PhysioFit Lurup keinen neuen Knorpel in ihre Gelenke zaubern, aber es ist möglich durch die Kombination aus Therapie und Training eine Schmerzlinderung zu erreichen und evtl. Gelenkersatz OPs hinauszuzögern.

## Kann jeder bei PhysioFit Lurup trainieren?

Zwischen 20 und 90 Jahren geht die Spanne unserer Mitglieder sagt die Geschäftsführerin von Physio Fit Lurup Simone Friedbold. Egal mit welchem Ziel unserer Mitglieder zu uns kommen, wir stellen für jeden ein individuellen Trainingsplan zusammen und unterstützen mit Freude das Erreichen der Ziele.

## Kann man durch das Training abnehmen?

Das Thema Gewichtsabnahme ist sehr komplex und sollte zusätzlich zum therapeutisch begleiteten Training und damit verbundenem erhöhten Kalorienverbrauch mit einer langfristigen

Ernährungsumstellung einhergehen. Bei PhysioFit Lurup wird unter anderem ein von der Krankenkasse bezuschusster Ernährungskurs angeboten, so dass das Problem Gewicht ganzheitlich angegangen werden kann.

Es ist nie zu spät etwas für sich zu tun. Bei PhysioFit Lurup ist es jederzeit möglich einen kostenfreien persönlichen Kennenlerntermin zu vereinbaren. Telefonisch unter 040-414 22 720 oder per Email unter: info@physiofit-lurup.de

## THERAPIE UND TRAINING AUS EINER HAND IM PHYSIOFIT LURUP HAMBURG



DIE VERANTWORTUNG  
FÜR IHRE GESUNDHEIT  
TRAGEN SIE.

Vereinbaren Sie einen persönlichen Beratungs- oder Trainingstermin an unseren Rücken- und Gelenktagen

21.10.2020 - 23.10.2020

Luruper Hauptstraße 247  
22547 Hamburg

Tel: 040-41422720 – info@physiofit-lurup.de



## WERKSTATTSERVICE

## Sport Nachrichten

TÜV-Abnahme · AU-Inspektion · Reifen · Auspuff · Bremsendienst  
Achsvermessung · Unfallabwicklung  
Unfall- u. Motorschäden · Bremsenprüfstand

**Kattner's**  
Freie Tankstellen  
mit Waschstraße

Altonaer Chaussee 86 · 22869 Schenefeld  
Telefon 040/830 82 21 · Fax 040/830 67 43

**Autohaus Hermann  
Kröger GmbH**

Für alle Fabrikate und Modelle  
Wartung, Reparatur, Lackierung,  
Blech- und Unfallschäden

Unfall? 24 Stunden NOTDIENST 040/830 40 91

Komplette Unfall-Abwicklung, Schadensgutachten, Kostenvoranschläge,  
Reparatur, Mietwagen, Wertgutachten - auch für Oldtimer!

[www.schadenzentrum-schenefeld.de](http://www.schadenzentrum-schenefeld.de)  
(im Autohaus Kröger)

Blankeneser Chaussee 93 · 22869 Schenefeld · Telefon (040) 830 40 91  
[www.Kroeger-Automobile.de](http://www.Kroeger-Automobile.de) · E-Mail: [Info@OpelKroeger.de](mailto:Info@OpelKroeger.de)

Lutz Deglau **die2** 040\_84 05 58 38

...für Jedermann! **Lackierungen**

EXPRESS- & LACK-REPARATUREN · OLDTIMER RESTAURATION · UNFALL · REPARATUREN  
Osterbrooksweg 29 · 22869 Schenefeld · Tel. 040\_84 05 58 38

**Henke Automobile**

Neuwagen - Gebrauchtwagen  
Verkauf · Service · Finanzierung  
Kronskamp 98  
22880 Wedel  
Tel. 04103 / 39 04

[www.seat-wedel.de](http://www.seat-wedel.de)

**REIFENDIENST  
WOLKE**

Inh. Michael Wolke  
Osterbrooksweg 81  
22869 Schenefeld  
Telefon 040 / 832 47 82  
Telefax 040 / 832 00 475  
[www.reifendienst-wolke.de](http://www.reifendienst-wolke.de)

Neureifen  
Gebrauchtreifen  
Alufelgen  
Reifengas  
Stoßdämpferservice  
Tüvarbeiten  
Kfz-Service  
Auspuffservice  
Bremsendienst  
AU + HU  
Achsvermessung

**Autoservice Hammer**  
Kfz-Meisterbetrieb / Inh. Jörg Hansen

- Reparatur aller Marken bei PKW, Wohnmobilen und Kleinlastern bis 4 t
- Inspektion
- Ölwechsel
- HU/AU durch Dekra
- Reifenservice/Einlagerung
- Sicherheits-Checks
- Wohnwagenkomplettservice, PKW Anhängerreparatur und -verleih, NEU: kostenloser Fahrzeug Hol- und Bringservice

Öffnungszeiten: Mo. bis Fr. von 8.00 bis 18.00 Uhr

Brandstücken 27a – 22549 Hamburg  
Tel.: 040/800 22 00 – [www.autoservice-hammer.hamburg](http://www.autoservice-hammer.hamburg)

**Boje GmbH**  
Kraftfahrzeug-Meisterbetrieb

Technik - Service  
Karosserie - Restauration

Wir sind die Profis...

Speziell BMW und Mini

Luruper Hauptstr. 87 · 22547 Hamburg  
Telefon 040/832 34 23  
[info@boje-gmbh.de](mailto:info@boje-gmbh.de)  
[www.boje-gmbh.de](http://www.boje-gmbh.de)

## Bei TuS Osdorf nimmt die neue „Altliga“ den Spielbetrieb auf

Einmal Blomkamp, immer Blomkamp möchte man fast sagen. Wer auf die neue Mannschaft "Alte Herren" von TuS Osdorf blickt, findet dort fast ausschließlich bekannte Namen, die dort schon mit rotem Grandstaub berieselt worden sind. Rund 90 Prozent der Spieler der Mannschaft haben eine Osdorfer Vergangenheit.

Im Frühjahr wurde die Altliga (Alte Herren) gegründet, die in der Bezirksliga 02 spielt. "Wir hätten auch versuchen können, gleich in einer höheren Liga zu melden, aber zum Einspielen ist die Bezirksliga vollkommen in Ordnung", sagt Steffen Kretschmer, der sich um das organisatorische Umfeld der Mannschaft kümmert. "Die Altliga ist nun so etwas wie ein Bindeglied zwischen den anderen Mannschaften und dem Verein - so können wir viele Spieler am Blomkamp halten", erklärt Kretschmer, der sich zudem freut, mit dem Vereinsvorsitzenden Nico Krause einen weiteren Befürworter des Teams zu haben.



Initiator Sascha Blume

scha Blume, Torben Krause und Co schnell auch auf die Position des Trainers: Peter "Piet" Wiehle sollte das zusammen mit Marco Ewert machen. "Ehrlich gesagt, die Jungs mussten mich nicht groß darum bitten", sagte Wiehle. Zum Saisonstart machte Corona dem Spielbetrieb einen Strich durch

Endergebnis von Sternschanze gegen Bramfeld durch - 10:0. "Ein Tor brauchen wir noch für die Tabellenführung." Doch ein weiterer Treffer wollte nicht mehr fallen. Das direkte Duell mit Sternschanze fechten die Osdorfer aber erst im Februar des kommenden Jahres aus. Die Tore gegen Gehörlose schossen Patrick Hiob (3), Sascha Blume, Patrick Herbrand (2), Torben Krause, Malte Wanderer und Antonio Ude.

Verbundenheit", sagt Kretschmer, der allerdings auch zugibt, noch weitere Förderer zu suchen. "Wir fangen mit der gesamten Mannschaft ja auch gerade erst neu an." So rechnet er auch damit, dass künftig auch weitere Osdorfer wie Bennet Krause oder Claus Hencke zur Mannschaft hinzukommen und auch weitere Interessenten auf den Blomkamp aufmerksam werden. Training ist übrigens immer dienstags um 19.30 Uhr.



Marco Ewert, Piet Wiehle und Steffen Kretschmer

Da die Spielmöglichkeiten derzeit auch begrenzt sind, hat sich eine Pokalinitiative entwickelt. So wird der 1. EBT-Cup ausgespielt, an dem sich neben Osdorf auch Groß Flottbek, SV Lurup, Komet Blankenese, SC Egenbüttel, West-Eimsbüttel, Union 03 und Tangstedter SV beteiligen. Der Cup war als Sommerturnier geplant, nun wird er in Eigenregie stattfinden. "EBT war vor gut zehn Jahren bereits Trikotpartner bei TuS Osdorf, nun prangt das EBT-Emblem erneut auf der Osdorfer Brust - wenn auch bei der Altliga. "Uns freut diese alte

Die Heimspiele des Osdorfer Altliga finden am Sonnabend am Blomkamp statt. Angesetzt ist der Anpfiff um 16.30 Uhr. "Wir wollen aber künftig auf 17 Uhr verlegen, weil vorher noch ein Jugendspiel auf unserem Platz stattfindet", sagt Kretschmer. Zum ersten Heimspiel am 24. Oktober sollten sich Zuschauer also zeitig orientieren, auch weil die Zahl der Platzbesucher inklusive Mannschaft auf 100 Teilnehmer beschränkt worden ist. Aber es lohnt sich. "Wir laden jeden Zuschauer auf eine kostenlose Bratwurst ein", sagt Kretschmer.



Sascha Imbusch, Sven Kirchbach und Patrick Herbrand



Benjamin Blume, Piet Wiehle und Steffen Kretschmer

Ideen zu einer Altherrenmannschaft am Blomkamp gab es geraume Zeit. Sascha Blume hatte so etwas schon zum Ausklang seiner Oberligazeit am Blomkamp fallen lassen. "Dann spiel ich mit Toni Ude und den Alten Herren..." war so ein Satz. Daraus geworden ist dann einige Zeit lang nichts, es fehlte immer so ein wenig die ordnende Hand. Man kennt das ja aus jeder Mannschaft - einer muss die ganze Arbeit machen. Diesen Organisator fand man schließlich in Steffen Kretschmer, der schon bei Union Tornesch diese Funktion inne hatte und vor einiger Zeit nach Hamburg gezogen war.

Damit war eigentlich der Startschuss gegeben. Denn wen man für die Mannschaft ansprechen wollte zum Spielen, da war man sich ziemlich einig. Und im kleinen Kreis kamen die Initiatoren um Sa-

die Rechnung. Nun ging es im Oktober doch los, in der Bezirksliga. Mit den Mannschaften Gehörlosen Sv, UH Adler, West-Eimsbüttel, Teutonia 10, Bramfelder SV, SV Vahdet, Lurup, St. Pauli und Sternschanze - HT 16 hat noch zurückgezogen - geht es einrundig auf Punktejagd und dann - natürlich - in die Meisterrunde. "Wir sind sicher ein Favorit in der Liga", sagt Kretschmer. Erste Testspiele gegen die Oberligamannschaften von Halstenbek-Rellingen und Holsatia Elmshorn im Sommer belegten das: Gegen Elmshorn gab es einen glatten 3:0-Sieg, gegen HR eine nur knappe 2:3-Niederlage. "Das ist also unser Maßstab", sagte Wiehle.

Und die alten Recken sind immer noch ehrgeizig. Zum Saisonauftakt lag man schon mit 10:0 gegen die Mannschaft der Gehörlosen SV in Führung. Doch dann sickerte das

## Der Spielplan für die TuS Osdorfer Altliga:

- 24. Oktober: TuS Osdorf - UH Adler, 16.30 Uhr
- 7. November: TuS Osdorf - West-Eimsbüttel, 16.30
- 15. November: Teutonia 10 - TuS Osdorf, 13 Uhr
- 5. Dezember: TuS Osdorf - Bramfelder SV, 16.30 Uhr
- 11. Dezember: SV Lurup - TuS Osdorf, 19.30 Uhr
- 19. Dezember: TuS Osdorf - SV Vahdet, 16.30 Uhr
- 30. Januar: St. Pauli - TuS Osdorf, 13 Uhr
- 6. Februar: TuS Osdorf - SC Sternschanze, 16.30 Uhr

## 1. EBT Altliga-Cup

- Groß Flottbek - Komet Blankenese
- TuS Osdorf - SC Egenbüttel (27. November, 19.30 Uhr)
- West-Eimsbüttel - SV Lurup
- Union 03 - Tangstedter SV

## Der Kader der Altliga TuS Osdorf

Sascha Imbusch, Sven Kirchbach, Benjamin Blume, Torben Krause, Sascha Blume, Patrick Herbrand, Dennis Schmidt, Patrick Hiob, Mahan Lange, Antonio Ude, Rene Massoud, Alexander Voß, Malte Wanderer, Simon Gehlhaar, Tino Meyer, Andre Lübbig, Florian Karschen

Trainer: Peter Wiehle und Marco Ewert  
Manager: Steffen Kretschmer  
Betreuer: Hajo Hillers

## WERKSTATTSERVICE

Jörg Scheibe ist

**SCHMIDT**  
SEIT 1974  
Wir machen Ihr Auto fit.

Perfektion, Qualität und Leidenschaft seit über 40 Jahren

- Kfz-Reparaturen aller Art, alle Fabrikate
- Wohnmobil und Transporter Service
- Oldtimer Service, Reparatur und Restauration
- Windschutzscheiben / Glasreparatur und -austausch
- Motor - Elektronik - Diagnose
- Reifenkomplettservice mit Einlagerung
- Unfallschadenabwicklung
- TÜV / AU Prüfung
- Anhänger Service
- Werkstattersatzwagen

Rüdiger Schmidt Kfz-Reparatur und -Handel e.K.  
Inh. Jörg Scheibe · Osterbrooksweg 85 · 22869 Schenefeld  
Tel.: 040 / 830 22 22 · Mobil: 0171 / 47 42 316  
[www.automobile-schmidt.de](http://www.automobile-schmidt.de)

**CARFIT**  
FAHRZEUGAUFBEREITUNG  
REINIGUNG + PFLEGE

Wir pflegen auch „Goldstücke“...

Innenreinigung  
Handwäsche  
Aufbereitung  
Lackpolitur  
Lederreparatur  
Polsterreinigung  
Smart-Repair: Dellenbeseitigung  
Lackreparatur

Verschenken Sie einen GUTSCHEIN für die Autopflege!

Service Nummer: 040/24 18 10 10  
CAR FIT · Fangdieckstraße 32 · 22547 Hamburg  
E-mail: [info@carfit-hamburg.de](mailto:info@carfit-hamburg.de)

# Sport Nachrichten

## Regionalliga: Teutonia verliert erneut, Altona mit Corona

In der Regionalliga fiel das Spiel zwischen Altona 93 und Heider SV aus: Altona hatte unter der Woche zwei Corona-Verdachtsfälle gemeldet, das Spiel wurde daher abgesagt. Ein wenig ärgerlich ist das schon, denn Altona wollte im Duell der Kellerkinder unbedingt punkten und sieht sich nun ein wenig aus dem Tritt gebracht. Allerdings können angeschlagene Spieler sich etwas länger erholen. Und vielleicht können die Hamburger die schöpferische Pause auch gut gebrauchen, denn Altona soll nun am 24. Oktober um 13.30 Uhr beim Tabellenführer SC Weiche Flensburg antreten - die weiteste Fahrt für das Hamburger Team in der Staffel. Teutonia 05 ist der Höhenflug offenbar nicht bekommen. Nach der Tabellenführung gab es nun die zweite Niederlage in Folge. Gegen Eintracht Norderstedt



Kurz vor Schluss - Torwart Yannick Zummack (Teutonia) stürzt mit gegen Johann von Knebel Döberitz (Eintracht Norderstedt)  
Copyright by © KBS-Picture

unterlag Teutonia mit 1:2. Norderstedt ging in der 13. Minute mit 1:0 in Führung per Elfmeter. Nach einer Ecke wurde der ein-

schussbereite Norderstedter gefoult. Der schlecht geschossene Strafstoß musste wiederholt werden, der ein Altonaer Spieler

sich zu früh bewegt hatte. Einen weiteren Elfmeter in der 33. Minute vergab Norderstedt erneut, Zummack im Teutonia-Tor hält sicher. Marcus Coffie glückte in der 45. Minute zum 1:1 aus. Norderstedts Vollstrecker Jan Lüneburg war aber bereits in der 52. Minute zum 2:1 für die Gäste erfolgreich nach einer Ecke. Teutonia bleibt allerdings punktgleich vor Norderstedt Tabellenweiter - nur ein Tor trennt die beiden Mannschaften derzeit voneinander.

Teutonia spielt am 24. Oktober um 14 Uhr beim Heider SV. St. Pauli empfängt übrigens am 25. Oktober um 14 Uhr den Gast Eintracht Norderstedt - für die Norderstedter ist es aber ein Heimspiel, denn die Kiezkicker richten ihre Heimspiel im Norderstedter Edmund-Plambeck-Stadion aus.



## Oberliga: TuS Osdorf gelingt der erste Saisonsieg

TuS Osdorf ist gegen Union Tornesch der wichtige Befreiungsschlag gelungen. Im Duell der Kellerkinder gelang den Osdorfern ein 4:1-Sieg und damit der erste Punktgewinn der Saison. Für die Liga bedeutet das, dass die anderen Mannschaften die Osdorfer ab sofort ernst nehmen müssen. Denn nach dem verkorksten Start dürfen die Elf vom Blomkamp nun den Kampf um die Meistersrunde aufnehmen. Gegen Tornesch profitierten die ob der ersten drei Niederlagen etwas verunsicherte Osdorfer Mannschaft aber zum einen von der verpatzten Tornescher Torchance nach dem Anpfiff. Schon in der vergangenen Saison hatte Tornesch die Osdorfer am Start überumpelt mit dem 1:0 in der dritten

Minute. Nach vier Minuten war Osdorf in Überzahl nach einer Roten Karte für Tornesch, nach 16 Minuten stand es 1:1, nach 60 Minuten waren auch nur noch zehn Osdorfer auf dem Platz, Jeremy Wachter erzielte in der 84. Minute die 2:1-Führung, Tornesch kurz vor dem Abpfiff noch zum 2:2 egalisieren konnte. Man war also vorsichtig am Blomkamp und hatte zum anderen dann doch ein leichtes Spiel. Denn drei Tore binnen drei Minuten - Bennet Krause (9. Minute), Tim Jobmann (11. Minute) und Josep Dilber (12. Minute) - sorgten für einen beruhigenden Vorsprung. Doch nach dem 1:3-Anschluss in der 32. Minute - Moritz Rosemeier hatte im eigenen Strafraum gefoult und Tornesch verwandelte den Elfmeter -



Erleichterung bei Osdorfs Trainer Philipp Obloch: Seine Mannschaft nach vier Niederlagen erstmals dreifach.

war Osdorf zeitweise nicht mehr ganz sicher unterwegs. Doch die Gastgeber finden sich nach dem Seitenwechsel langsam und nach einer Stunde machte Prince Hüttner mit dem Treffer zum 4:1 den Sack auch zu. Osdorf muss nun am Sonnabend zum Aufsteiger VfL Lohbrügge fahren. Lohbrügge siegte mit 1:0 gegen Süderelbe, spielte 1:1 gegen Bramfeld und verlor mit 0:1 gegen Dassendorf, 0:1 gegen Buchholz sowie 3:4 gegen Concordia. Anpfiff am Binnenfeldredder ist um 14 Uhr

Osdorf: Grundmann, Spranger, B. Krause, Jobmann, Schlumbohm, Ndiaye, M. Eren, Rosemeier (78. Minute: Rohde), Dilber (81. Minute: Wesling), Rohrbach, Hüttner (63. Minute: Gökalp)



## Nachholspiele bei den Amateuren

Bislang verlief die Saison relativ glatt. Die derzeit noch wenigen, Corona-bedingten Absagen wurden zügig nachgeholt, am vergangenen Wochenende war trotzdem nur die Oberliga regulär am Start - denn ein paar Spiele - auch wetterbedingte Absagen - galt es nachzuholen. Für mehr Aufregung als das Corona-Virus sorgte bisher der Spielausschuss des HFV, dessen Gebaren mit den Jahren immer schlimmer wird und nun auch am unsinnigen Modus "Keine Punktmitnahme aus der Hinrunde in die Meister- und Abstiegsrunde" festhält. Gleichzeitig gibt es seitens des HFV mitnehmenden Ansagen für die weitere Saison. Erst Wochen nach irgendeiner künftigen harten Entscheidung dürfte es vom Verband ein Statement geben. Viel zu spät, wenn die Saison längst abgebrochen ist. Kennt man aber so. In der Bezirksliga fanden drei Spiele nachträglich statt. Dabei untermauerte Komet Blankenese das eigene Bekenntnis "Wir wollen ganz klar in der Meisterrunde mitspielen". Gegen 1. FC Quickborn wurde dann auch die aktuelle Tabellenführung mit einem 7:3-Auswärtssieg bestätigt. Mit den Oberligaerfahrenen Spielern Tim Vollmer, Sören Lühr, Christian Dirksen, Sascha Richert, Yannick Bräuer, Jan Kaetow und Christian Schumann sowie Extrem-Torjäger Steven Schönfeld kann vermutlich auch kaum eine andere Mannschaft in der Bezirksliga den Kometen das Wasser reichen. Trainer Joachim Dankowski dürfte sich gegen den Tabellenletzten Quickborn auch mehr über die drei Gegentore geärgert haben. Der SV Eidelstedt kassierte bei Roland Wedel eine bittere 3:4-Niederlage. Roland ging durch Treffer in der 21./28. Minute mit 2:0 in Führung, doch der Wedeler Torhüter Baris Ayik lenkte den Bal

in der 39. Minute auch einmal ins eigene Netz zum 1:2-Anschluss für Eidelstedt. Als Aykut Celik auch noch mit dem Pausenpfiff das 2:2 erzielte, war Eidelstedter wieder guter Dinge. Nach dem Seitenwechsel wurde es turbulent. Wedel ging in der 63. Minute erneut in Führung, Eidelstedt wurde durch Gelb-Rot in der 72. Minute reduziert. Per Strafstoß erhöhte Wedel auf 4:2 (74. Minute), ehe Semir Ziberi in der 80. Minute ebenfalls per Elfmeter auf 3:4 verkürzte. Mehr wollte nicht mehr gelingen, Eidelstedt bleibt damit weiterhin ohne Punktgewinn. Teutonia 05 II siegte in der Staffel Süd mit 2:1 gegen Neuland. Neuland ging in der 39. Minute mit 1:0 in Führung, war aber drei Minuten später nach einer Roten Karte nur noch zu zehnt auf dem Platz. Terry Sarpong (47. Minute) und Niclas Spranger (67. Minute) drehten das Spiel nach der Pause zum Sieg für Teutonia. Mit siebten Punkten steht Teutonia auf dem vierten Platz In der Kreisliga 7 unterlag SuS Waldenau mit 1:4 gegen Spitzenreiter Cosmos Wedel. Waldenau hat noch keinen Punkt in der Saison erreicht.



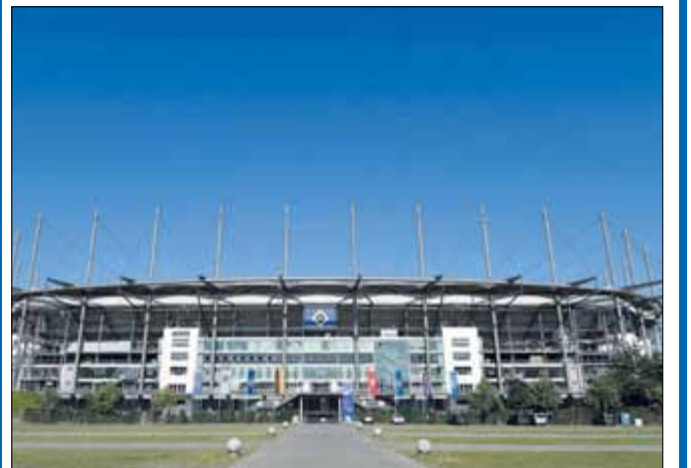
Sefa Demiral (SVE)

## HSV-Corner

Englische Woche mit zwei Volkspark-Heimspielen

Der 1:0-Auswärtserfolg des HSV am vergangenen Wochenende gegen die SpVgg Greuther Fürth kann der Kategorie „Arbeits-sieg“ zugeordnet werden. Es war ein gemeinschaftlicher Kraftakt gewesen, der insbesondere nach Toni Leistners Platzverweis kurz nach dem Wiederanpfiff von den verbliebenen zehn Spielern viel Hingabe und Siegeswillen erforderte hatte und schlussendlich die drei Punkte und den dritten Sieg in Folge brachte. Am heutigen Mittwochabend um 18.30 Uhr bekommt der HSV direkt die Gelegenheit, seine Siegesserie weiter auszubauen, wenn das Team vom FC Erzgebirge Aue in den Volkspark reist - bereits zum zweiten Mal in diesem Monat. Denn die Veilchen waren schon am ersten Oktoberwochenende im Rahmen des 3. Spieltags in der Hansestadt, bevor die Partie kurzfristig aufgrund zweier positiver PCR-Testungen bei den Gästen abgesagt werden musste. Nach dem unplanmäßigen Nachholspiel steht bereits am Sonnabend (24. Oktober) schon wieder die nächste Herausforderung auf dem Programm: Die Würzburger Kickers kommen als hochmotivierter Aufsteiger in den Volkspark. Eine anstrengende Woche samt zwei herausfordernder Heimspiele, die den Rothosen bevorsteht.

Foto: HSV/witters



HSV-Trainer Daniel Thioune erhält Fußball-Kulturpreis

"Wer es nicht schafft, gegen den HSV zu punkten, sollte nicht auf dem Rücken eines Flüchtlings, der niemandem etwas getan hat, versuchen, einen Vorteil herauszuholen, sondern besser auf die eigenen sportlichen Fehler schauen." So äußerte sich Daniel Thioune in der Saison 2019/20 - damals noch Trainer des Zweitligisten VfL Osnabrück - kritisch über diejenigen Clubs, die im Zusammenhang mit den Identitätsvorwürfen gegenüber Bakery Jatta Einspruch gegen die Wertungen ihrer Spiele gegen den HSV eingelegt hatten. Dieses Statement wurde nun bei einer Online-Abstimmung der Deutschen Akademie für Fußball-Kultur zum Fußballspruch des Jahres 2020 auf den 1. Platz gewählt. Die Deutsche Akademie für Fußballkultur ist die Anlaufstelle für all jene, die den Fußball nicht nur sportlich, sondern auch kulturell und gesellschaftlich betrachten und begleiten. Alljährlich ruft sie den Deutschen Fußball-Kulturpreis aus, der in insgesamt vier Kategorien vergeben wird. In der Kategorie „Fußballspruch des Jahres“ wurde der Preis in diesem Jahr also an Daniel Thioune verliehen, der das Preisgeld in Höhe von 5.000 Euro für gemeinnützige Zwecke spenden wird.

Foto: HSV/witters



Langjährigstes HSV-Mitglied feiert 90. HSV-Jubiläum

Der 97-jährige und im Bezirk Altona beheimatete Oscar Aligner feierte am Wochenende ein ganz besonderes Jubiläum: Und zwar imposante 90 Jahre Mitgliedschaft im HSV. Ein HSVer durch und durch und damit das langjährigste Mitglied im HSV. Aligner trat am 17. Oktober 1930 im Alter von sieben Jahren in den Hamburger Sport-Verein e.V. ein und kann inzwischen auf viele spektakuläre Geschichten rund um den Verein zurückblicken. Anlässlich seines besonderen Ehrentages konnte sich das langjährigste Mitglied des HSV über einen Überraschungsbesuch von Vereinspräsident Marcell Jansen freuen, der sich im Namen des gesamten HSV für die unbeschreibliche Treue bedankte. "90 Jahre Mitgliedschaft im HSV - das ist Gänsehaut pur!", zeigte sich Marcell Jansen berührt. "Oscar Aligner gilt meine größte Hochachtung für diese Treue und ich überbringe die herzlichsten Glückwünsche des gesamten HSV. So viel Vereinsgeschichte mitzuerleben ist beispiellos, nicht nur in unserem HSV, sondern vermutlich in der gesamten Vereinslandschaft." Jansen übergab dem 97-Jährigen als Dankeschön für seine Treue unter anderem eine Fotocollage mit Bildern aus den vergangenen Jahren und einen ganz besonderen HSV-Schal mit Aligners Namen und der Beschriftung "90 Jahre HSV".

THOMSEN SIE FINDEN UNS AUCH IN:  
ITZHOE KALTENKIRCHEN HAMBURG-OSDORF  
HAMBURG-WANDSBEK REINBEK SEEVETAL

SEAT  
Ready  
To Go



SEAT Alhambra

Mit bis zu **12.505 €**  
Preisvorteil<sup>1</sup> für sofort  
verfügbare Tageszulassungen.

Musik in meinen Ohren.



Alhambra

THOMSEN

C. Thomsen GmbH

Osdorfer Landstraße 238-240  
22549 Hamburg

Telefon 040 80788825, osdorf@auto-thomsen.de

Zentrale: Stawedder 30, 25469 Halstenbek

<sup>1</sup>Preisvorteil gegenüber der UVP der SEAT Deutschland GmbH für ein entsprechendes Neufahrzeug. Nur, solange der Vorrat reicht. Abbildung zeigt Sonderausstattung.

THOMSEN



C. Thomsen GmbH  
auto-thomsen.de

# Herbstlaub: Wer muss Bürgersteig freihalten?

- Reinigungspflicht kann übertragen werden
- Haftung bei Unfällen

Der Herbst hält Einzug: Das Laub verfärbt sich und fällt zu Boden. Was im Sonnenschein schön aussieht, kann schnell zur Gefahr werden. Denn im Herbst sinken nicht nur die Temperaturen, auch die Niederschläge nehmen zu und feuchtes Herbstlaub verwandelt Bürgersteige in rutschige Flächen. Ein Unfall ist da schnell passiert. Kommunen können in ihren Satzungen festschreiben, ob und in welchem Umfang sich Hauseigentümer um die Reinigung der Bürgersteige kümmern müssen. Wer sich der Reinigungspflicht dauerhaft entzieht, begeht eine

Ordnungswidrigkeit. Den Eigentümern eines Miethauses steht es offen, die Reinigungspflicht über den Mietvertrag an die Mieter weiterzugeben. Eignet sich ein Unfall, hat der nicht nur eine strafrechtliche Seite. Hier geht es, wie die HUK-COBURG mitteilt, auch um persönliche Haftung. Bricht sich ein Passant beispielsweise das Bein, weil vergessen wurde, die Blätter wegzufegen, muss der Verantwortliche für den Schaden aufkommen. Ohne Haftpflichtversicherung kann das teuer werden: Im geschilderten Fall können dem Geschädigten Schmerzensgeld – und falls er arbeitet – auch eine Entschädigung für seinen Verdienstausfall zuste-

hen. Bleiben nach einem Unfall dauerhafte Schäden zurück, können sogar lebenslange Rentenzahlungen fällig werden. Ob und in welchem Umfang ein säumiger Laubräumer haftet, hängt allen Regeln zum Trotz oft von den speziellen Umständen des Einzelfalls ab. Sollte der Geschädigte den Rechtsweg beschreiten, steht die Haftpflichtversicherung ihrem Kunden zur Seite.

**DAS PRESSESTÜBCHEN**  
Redaktion · Anzeigen · Tipps  
jetzt in Schenefeld,  
Holstenplatz 6



Luruper Nachrichten

Osdorfer KURIER Schenefelder BOTE

**!! Auto Ankauf !!**

☆ Frau Blume kauft alle Autos! ☆  
Jedes Alter und jeder Zustand  
☆ auch Motorräder ☆  
HCV-GmbH  
Volksparkstr. 60. 22525 Hamburg  
Direkt am S-Bahnhof Stellingen  
Tel.: 040 / 300 333 73 oder  
0172 / 424 83 96



Gefährlich: Nasses Herbstlaub kann Bürgersteige schnell in rutschige Flächen verwandeln. Räumen ist deshalb für Hauseigentümer oder Mieter in vielen Kommunen Pflicht.  
Foto: HUK-COBURG

## MIX Markt

Gültig von Mo. 26.10.2020 bis Sa. 31.10.2020\*

Mo-Fr: 09:00 - 19:00  
Sa: 09:00 - 16:00  
☎ 040-80010615

Mix Markt 09, Inh. Georgij Konstantinidis  
Spreestr. 12  
22547 Hamburg-Lurup

Suppenfleisch vom Rind mit Knochen  
Herkunftsland: Deutschland  
1 kg

3,99

Schweine Filet  
Herkunftsland: Deutschland  
1 kg

4,99

Rindergulasch  
Herkunftsland: Deutschland  
1 kg

6,99

Schweinenacken ohne Knochen  
Herkunftsland: Deutschland  
1 kg

3,99

Rinderhüfte  
Herkunftsland: Deutschland  
1 kg

6,99

Schweinebauch wie gewachsen  
Herkunftsland: Deutschland  
1 kg

3,79

Frische Hähnchenschkel  
Herkunftsland: Deutschland  
1 kg

1,79

Frisches Hähnchenbrustfilet  
Herkunftsland: Deutschland  
1 kg

4,99

Frische Dorade  
Herkunftsland: Griechenland  
1 kg

6,99

Weißkohl  
Herkunftsland: Deutschland  
1 kg

0,39

Suppenbund  
Herkunftsland: Deutschland  
1 Bund

1,99

Kaki  
Herkunftsland: Spanien  
1 St.

0,69

Äpfel versch. Sorten  
Herkunftsland: Deutschland  
1 kg

0,99

10 KG KARTON 15,00€

Kostenlose Kundenhotline: 0800-325 325 325

www.mixmarkt.eu

# Jensen

Elbgau-Passagen

## IHR EDEKA-MARKT IN LURUP

Elbgaustraße 118A • 22547 Hamburg  
Tel. 0 40/84 05 98 04 • Fax 0 40/84 72 22

Unsere Öffnungszeiten für Sie:  
Mo. bis Sa. 7.00 – 21.00 Uhr

**Rinder-Hackfleisch**  
für die schnelle Küche  
1 kg

SIE SPAREN 28%  
VORHER 7,80

5,55

**Lätta Streichfett**  
verschiedene Sorten  
500 g Becher  
1 kg = 1,72

SIE SPAREN 50%  
VORHER 1,73

0,86

**Rumpsteak**  
vom Jungbullen, zart gereift  
100 g

SIE SPAREN 14%  
VORHER 2,54

2,17

**Nutella Nuss-Nugat-Creme**  
750 g Glas + 75 g  
gratis dazu  
1 kg = 3,55

SIE SPAREN 24%  
VORHER 3,67

2,93

**Gut von Holstein Butterkäse**  
deutscher, halbfester Schnittkäse  
mildes Aroma, 45 % Fett i. Tr.  
100 g im Stück

SIE SPAREN 51%  
VORHER 1,17

0,57

**Milka Tafelschokolade**  
verschiedene Sorten  
85 g - 100 g Tafel  
100 g = 0,67 - 0,57

SIE SPAREN 45%  
VORHER 1,05

0,57

## LIEFERSERVICE

Wir kommen zu Ihnen

Bestellungen telefonisch, per Fax oder E-Mail

Bestellung am Dienstag = Lieferung Mittwoch  
Bestellung am Donnerstag = Lieferung Freitag

Tel. 040/84 05 98 04 • Fax 040/84 72 22

Gültig vom 19.10. bis 24.10.2020. Für Irrtum und Druckfehler keine Haftung. Abgabe nur in handelsüblichen Mengen.

# VR Bank in Holstein stärkt Kinderschutz

Sechs Ortsverbände des Kinderschutzbundes (DKSB) im Geschäftsgebiet der VR Bank in Holstein können sich freuen: Sie erhalten jeweils einen Scheck in Höhe von 4000 Euro. Der Spendenerlös ist Ergebnis der Vertreterversammlung der VR Bank in Holstein, die am 14. Oktober 2020 erstmalig als Videokonferenz durchgeführt worden war, um die Auflagen zur Eindämmung der Corona-Pandemie einhalten zu können. Insgesamt spendet die Bank 24.000 Euro, um die Arbeit des Kinderschutzbundes mit seinen Ortsverbänden in Bad Bramstedt, Bimöhlen, Elms-

horn, Henstedt-Ulzburg, Kisdorf und Pinneberg zu unterstützen. Für Pinneberg und Elmshorn wurden die Spendengelder am vergangenen Montag, 19. Oktober, in die Geschäftsstelle des DKSB im Fahtskamp in Pinneberg von Andreas Jeske, Vorstand VR Bank in Holstein, in Form eines überdimensionierten Schecks symbolisch an Marlene Theuerkorn, Vorsitzende DKSB Ortsverband Pinneberg, und Elke-Maria Lutz, Vorsitzende DKSB Ortsverband Elmshorn, übergeben. Beide Ortsverbände werden damit Projekte wie die Aus-

scheine, die Ausstattung mit Schulranzen für angehende Schulkinder aus benachteiligten Familien oder für ehrenamtliche, qualifizierte Familienhilfe umsetzen können. „Mit dem Geld wollen wir 100 Schuh-Gutscheine an bedürftige Familien ausgeben. Mit einem ortsansässigen Schuhgeschäft haben wir bereits einen Kontakt hergestellt. Über die Kitas und die Familienzentren werden wir die Gutscheine verteilen“, so Marlene Theuerkorn, die bereits seit Jahrzehnten ehrenamtlich für den Kinderschutz aktiv ist. In Elmshorn hat man bereits seit Jahren schon gute Erfahrungen mit einem derartigen Projekt gemacht, weiß Elke-Maria Lutz zu berichten. Sie fügt hinzu: „Wir reden über die Gastronomie und die Hotellerie, über leere Fußballstadien und Theater, aber über wen viel zu wenig geredet und an wen viel zu wenig gedacht wird, das sind unsere Kinder. Sie leiden immens unter den Corona-bedingten Einschränkungen.“ Elke-Maria Lutz stimmt ihr zu: „Wir können längst nicht mehr das alles tun, was wir sonst getan haben. Wir erreichen die Kinder nicht mehr so, wie vor der Pandemie.“ Umso erfreulicher die Spende der VR Bank und die Unterstützung in der geleisteten Form. „Es klingt vielleicht ein wenig kitschig, aber irgendwer hat einmal gesagt: Jeden treibt etwas an... Mich treibt das Lächeln von Kindern an“, begründet Andreas Jeske, selbst Vater von Kindern, sein Engagement. rcl



Andreas Jeske, Vorstand VR Bank in Holstein, übergibt einen Scheck an Marlene Theuerkorn (li.), Vorsitzende DKSB Ortsverband Pinneberg, und Elke-Maria Lutz, Vorsitzende DKSB Ortsverband Elmshorn